



Vischnaunca | Gemeinde



Rapport e quen annual 2016
Bericht und Jahresrechnung 2016

Rapport annual dalla suprastanza communal Jahresbericht des Gemeindevorstandes

Preziadas habitontas e preziai habitonts da Falera

Suenter igl onn da record 2015 astga la vischnaunca da Falera puspei mirar anavos sin in onn fetg prospereivel. Igl onn 2016 ha la vischnaunca numnadamein fatg in cash-flow da bunamein 1.5 milliuns francs.

Igl onn 2016 ha la suprastanza communal tractau in grond diember da tractandas en 30 sesidas. Ils 12 d'avrel 2016 ha la regenza dil cantun Grischun approbau la revisiun totala dalla planisaziun locala cun ina nova lescha da baghegiar. Il recuors da planisaziun ch'era da gliez temps aunc pendants ha la dertgira administrativa dil cantun Grischun refusau cun la decisiun dils 22 da november 2016, cun quei ei la planisaziun locala ferton valeivla legalmein. Sper las tractandas usitadas han las votantas ed ils votants priu ils suandonts conclus allas treis radunonzas communalas:

Radunonza communal dils 10-5-2016

- Approbau la midada da project digl implont sanitar a Bigliac
- Approbau il credit per diversas sanaziuns da vias da meglioeraziun / sendas da viandar
- Approbau il reglament d'indemnisaziun dil consorzi da scola Scolaviva

Christian Schütz e Patric Casutt ein vegni reelegi per in'ulteriura perioda d'uffeci da 4 onns ella suprastanza communal. Nus gratulein ad els per lur reelecziun e giavischin vinavon bia plascher e satisfacziun egl uffeci.

Radunonza communal dils 19-8-2016

- Approbau il credit per sanar il tetg resgia / mulin
- Approbau il credit per sanar ils donns dallas malauras
- Approbau il credit per elaborar in concept dil traffic
- Approbau il credit per la patinera a Bigliac
- Zona da baghegiar per indigens Er Liung: approbau da dar giu ina parcella el dretg da baghegiar

Radunonza communal dils 2-12-2016

- Approbau il credit per investiziuns ella baselgia da s. Rumetg
- Approbau il credit per remplazzar la punt da bishels dalla serenera

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Falera

Nach dem Rekordjahr 2015 darf die Gemeinde wieder auf ein sehr erfolgreiches Jahr zurückblicken. Denn im Jahre 2016 kann die Gemeinde Falera einen Cash-Flow von fast 1.5 Millionen Franken ausweisen.

Während des Jahres 2016 hat der Gemeindevorstand in 30 Sitzungen verschiedene Geschäfte behandelt. Am 12. April 2016 hat die Regierung des Kantons Graubünden die Gesamtrevision der Ortsplanung mit neuem Baugesetz genehmigt. Die zu diesem Zeitpunkt noch hängige Planungsbeschwerde wurde mit Urteil vom 22. November 2016 des Verwaltungsgerichts des Kantons Graubünden abgewiesen so dass die Ortsplanung mittlerweile rechtskräftig ist. An den drei Gemeindeversammlungen wurden neben den ordentlichen Traktanden noch folgende Beschlüsse gefasst:

Gemeindeversammlung vom 10.5.2016

- Genehmigung Projektänderung WC-Anlage in Bigliac
- Kreditgenehmigung für diverse Sanierungen von Meliorationsstrassen / Wanderwege
- Genehmigung Entschädigungsreglemente Schulverband Scolaviva

Für eine weitere Amtsperiode von 4 Jahren wurden Christian Schütz und Patric Casutt im Gemeindevorstand wiedergewählt. Wir gratulieren beiden zur Wiederwahl und wünschen viel Freude und Befriedigung im Amt.

Gemeindeversammlung vom 19.8.2016

- Kreditgenehmigung Dachsanierung Sägerei / Mühle
- Kreditgenehmigung Sanierung Unwetterschäden
- Kreditgenehmigung für die Erarbeitung eines Verkehrskonzepts
- Kreditgenehmigung für Eisfeld in Bigliac
- Einheimischenbauzone Er Liung: Genehmigung Abgabe einer Parzelle im Baurecht

Gemeindeversammlung vom 2.12.2016

- Kreditgenehmigung für Investitionen Kirche St. Remigius
- Kreditgenehmigung für Ersatz Rohrbrücke der Abwasserreinigungsanlage

Ils 31 da december 2016 ein nos pedels Gion Ignaz e Letizia Darms-Decurtins i en pensiun. Sco successurs havein nus saviu eleger Alfred Bächler da Schluein e Pia Däscher-Casutt da Falera. Alfred Bächler ha entschiet sia piazza sco pedel dil center communal e dalla casa da scola igl 1. da december 2016. Pia Däscher-Casutt entscheiva igl 1. da schaner 2017 sia lavur sco pedella dil center da cultura e da sentupada la fermata. Nus giavischein ad els bia plascher cun lur nova incumbensa e sperein sin ina buna ed emperneivla collaboraziun.

Ils 29 da december 2016 han Gion Ignaz e Letizia Darms-Decurtins drizzau en per la davosa ga festivamein la fermata. Cuort avon mesanotg, suenter haver stez las cazzolas, ei lur activitad professiunala sco pedels ida a fin suenter 32 onns. La sera da concert ella la fermata ei stada il dretg liug ed il mument perfetg per undrar dignein Gion Ignaz e Letizia per lur engaschi nunstunclenteivel. Jeu astgel dir che Gion Ignaz e Letizia ein stai per nus tuts bia dapli che pedels – nus enconuschein els sco bunas olmas da nies center communal, dalla casa da scola e dalla la fermata. Gion Ignaz haveva en sia lavur da mintgadi habilitads specialas ed era immediat perpeis, cura ch'ins clamava el. Tiels pensums digl «um per tuts cass cun sustegn da sia dunna» s'udeva in vast spectrum che tunscheva naven dil provediment electric sur reparaturas da mobiliar tochen tier il manteniment dils implonts. Biars visitaders han apprezzau il maletg tgirau da nies center communal e da nossa la fermata.

Duront ils davos varga 30 onns han era biaras scholaras e biars scholars sco era persunas d'instrucziun stimau gronda-mein la casa da scola schubra e tgirada. La halla da gimnastica cun sias localitads annexas, la fermata e las localitads dalla canzlia communal vesan ora aunc oz sco novas – quei malgrad ch'ins ha duvrau intensivamein l'infrastructura. En special less jeu accentuar la fideivladad e l'engaschament extrordinari da nos pedels partents. Oravontut ils numerus engaschis las fins d'jamna e las occurrenzas dalla sera han pretendiu bia temps e preschientscha. La vischnaunca da Falera piarda cun Gion Ignaz e Letizia Darms-Decurtins collaboratur fetg competents che han adempliu lur lavur tut quels onns cun grond senn da responsabladad. Jeu sun persuadius ch'ei va buca tgunsch a Gion Ignaz ed a Letizia da semplamein schar liber. Gest il cumiau dils scholars e scolarets ei staus fetg emoziunals per els. Affons e persunas d'instrucziun han priu cumiau dad els ed engraziu cun ina ferma stenschida dil maun e cantau per Gion Ignaz e Letizia la suandonta canzun dedicata specialmein ad els:

*Gion Ignaz vegn la damaun marvegl, bein marvegl
Arv'a nus igl esch e schubregia ella halla, ella halla
Lu va'l a beiber in caffè, in caffè – e legia la gasetta
El schubregia vinavon, vinavon
Letizia vegn e gida el, gida el – quei ei schi car dad ella*

Per 31. Dezember 2016 wurde unser langjähriges Abwarte-ehepaar, Gion Ignaz und Letizia Darms-Decurtins, pensioniert. Als Nachfolger konnten wir Alfred Bächler aus Schluein und Pia Däscher-Casutt aus Falera wählen. Alfred Bächler hat seine Arbeitsstelle als Abwart für das Gemeindezentrum und Schulhaus am 1. Dezember 2016 angetreten. Pia Däscher-Casutt wird ihre Tätigkeit als Abwartin des Kultur- und Begegnungszentrums la fermata am 1. Januar 2017 aufnehmen. Wir wünschen beiden viel Freude mit der neuen Aufgabe und hoffen auf eine gute und angenehme Zusammenarbeit.

Am 29. Dezember 2016 haben Gion Ignaz und Letizia Darms-Decurtins die la fermata zum letzten Mal festlich eingerichtet. Kurz vor Mitternacht nach dem Lichterlöschen ist ihre langjährige Tätigkeit als Hauswartehepaar nach 32 Jahren zu Ende gegangen. Der Konzertabend in der la fermata war der richtige Ort und der perfekte Zeitpunkt Gion Ignaz und Letizia für ihren unermüdlichen Einsatz gebührend zu würdigen. Ich darf sagen, Gion Ignaz und Letizia waren für uns alle viel mehr als Hauswarte – wir kennen sie alle als gute Seelen unseres Gemeindezentrums, Schulhauses und der la fermata. Gion Ignaz verfügte im Alltag über besondere Fähigkeiten und kam, wenn man ihn rief. Zu den Aufgaben des «Mannes für alles mit der Unterstützung seiner Frau» gehörte ein breites Spektrum, das von der Versorgung mit Strom über die Instandhaltung des Mobiliars bis hin zur Pflege der Anlagen reichte. Viele Besucher haben das gepflegte Erscheinungsbild unseres Gemeindezentrums und unserer la fermata erlebt.

Während den letzten gut 30 Jahren haben auch viele Schülerinnen und Schüler sowie Lehrpersonen das saubere Schulhaus äusserst geschätzt. Die Turnhalle mit ihren zusätzlichen Räumlichkeiten, die la fermata und die Lokalitäten der Gemeindekanzlei sehen noch heute wie neu aus – dies trotz intensiver Verwendung dieser Infrastruktur. Besonders möchte ich die Zuverlässigkeit und das ausserordentliche Engagement des Hauswartehepaares hervorheben. Gerade die vielen Einsätze auch bei Wochenend- und Abendveranstaltungen forderten viel Zeit und Präsenz von Gion Ignaz und Letizia. Die Gemeinde Falera verliert mit ihnen sehr kompetente Mitarbeiter, die während all der Jahre mit grosser Verantwortung ihre Aufgaben erfüllt haben. Ich bin überzeugt, dass es Gion Ignaz und Letizia nicht leicht fällt, einfach loszulassen. Gerade der Abschied von den Kindern war für ihn und seine Frau sehr emotional. Kinder und Lehrpersonen nahmen von ihnen beiden Abschied, bedankten sich mit einem festen Händedruck und sangen folgendes speziell für Gion Ignaz und Letizia gedichtetes Lied:

*Gion Ignaz vegn la damun marvegl, bein marvegl
Arv'a nus igl esch e schubregia ella halla, ella halla*

Gion Ignaz segida dapertut, dapertut – nua ch'ei fa basegns
Ussa vegn el pensiunaus, pensiunaus – stei uss sauns e gudi.

Per cletg ston Gion Ignaz e Letizia buca sriver sezs poesias da nus buobs sfarfatgs da Falera. Pertgei cun tals sco quei che jeu erel in cun diesch onns, pigliassen las strofas tgunsch negina fin. Tgisà: forsa han els nudau tut da discus lur regurdientschas.

Nus giavischin a Gion Ignaz ed a sia consorta Letizia il meglier per il futur ed engraziein ad els en quei liug cordialmein e resentidamein en num dalla vischnaunca da Falera e da sia populaziun per tut il prestau per la fermata, la casa da scola ed il center communal.

Finanzas

Cun in cash-flow da 1'491'180.28 francs siara il quen annual dalla vischnaunca da Falera puspei cun in fetg bien resultat. Las entradas da taglia ein danovamein stadas pli aultas che budgetadas. El detagl sepresentan las cefras suandontamein:

Gudogn avon amortisaziuns e reservas	fr. 1'491'180.28
Amortisaziuns facultad finanziaria	fr. 167'240.00
Amortisaziuns ordinarias	fr. 400'000.00
Amortisaziuns extraordinarias	fr. 1'146'242.05
Reservas	fr. -245'607.25
Augment digl agen capital	fr. 23'305.48

Scola

Ils 22 d'uost 2016 ha igl onn da scola entschiet cun ina messa al Lag Grond a Laax. Alla fin da quella han ils scolarets astgau ir tras la porta cun il cor grond che duei simbolisar «carezia proximala, ensemen essan nus pli ferm».

Igl onn da scola 2016/17 frequentan 12 scolarets da Falera la scoletta a Falera, a Laax eis ei 23 affons. Igl emprendem e secund scalem primar d'omisduas vischnaucas ei a Falera, cheu frequentan 20 affons l'emprema e 10 affons la secunda classa. Tut ils ulteriurs affons van a Laax a scola. La tiarza classa frequentan 17 scolars. La 4. e 5. classa absolvan 16 scolars en ina stanza comunabla. La 6. classa cumpeggia 15 scolars. En tut dat quei in total da 78 scolars primars da Falera e Laax. Il scalem superiur dalla Scolaviva frequentan scolars da Falera, Laax, Sagogn e Schluein. Ell'emprema superiura van 31 scolars, ella secunda 22 ed ella tiarza 28 scolars. Ensemen dat quei in total dad 81 scolars. Quei ein 26 scolars dapli ch'igl onn da scola 2015/16.

El cussegl da scola dat ei neginas midadas. Il cussegl da

Lu va'l a beiber in caffè, in caffè, - e legia la gasetta
El schubregia vinavon, vinavon
Letizia vegn e gida el, gida el – quei ei schi car dad ella
Gion Ignaz segida dapertut, dapertut – nua ch'ei fa basegns
Ussa vegn el pensiunaus, pensiunaus – stei uss sauns e gudi

Zum Glück müssen Gion Ignaz und Letizia selber keine Gedichte über uns Faleraner Lausbuben schreiben, denn mit solchen, wie ich auch als Zehnjähriger einer davon war, wären diese Strophen wahrscheinlich endlos. Und wer weiss, vielleicht haben sie heimlich darüber ihre Memoiren geschrieben.

Wir wünschen Gion Ignaz und seiner Frau Letizia alles Gute für ihre weitere Zukunft und danken an dieser Stelle im Namen der Gemeinde Falera für den jahrelangen und unermüdlichen Einsatz als Hauswarte für die la fermata, für das Schulhaus und für das Gemeindezentrum.

Finanzwesen

Mit einem Cash-Flow von 1'491'180.28 Franken schliesst die Jahresrechnung der Gemeinde Falera wiederum mit einem sehr guten Ergebnis. Wiederum sind die Einnahmen bei den Gemeindesteuern höher ausgefallen als budgetiert. Im Detail präsentieren sich die Zahlen wie folgt:

Gewinn vor Abschreibungen und Reserven	Fr. 1'491'180.28
Abschreibungen Finanzvermögen	Fr. 167'240.00
Ordentliche Abschreibungen	Fr. 400'000.00
Ausserordentliche Abschreibungen	Fr. 1'146'242.05
Reserven	Fr. -245'607.25
Erhöhung Eigenkapital	Fr. 23'305.48

Schulwesen

Am 22. August 2016 startete das neue Schuljahr mit der Schulmesse in Laax am See. Die Kindergartenkinder durften am Schluss der Messe durch das Tor mit dem grossen Herzen gehen. Das Herz steht als Symbol für «Nächstenliebe, miteinander sind wir stärker».

Im Schuljahr 2016/17 besuchen 12 Kinder aus Falera den Kindergarten in Falera. In Laax werden 23 Kinder im Kindergarten betreut. Die erste und zweite Primarstufe in Falera zählt 20 Kinder in der 1. Klasse und 10 Kinder in der 2. Klasse. Alle Kinder der 1. und 2. Klasse aus Falera und Laax werden im Schulhaus in Falera unterrichtet. Alle übrigen Kinder gehen in Laax zur Schule. Die 3. Klasse zählt 17 Schüler. In der 4. und 5. Klasse werden 16 Schüler in einem gemeinsamen Schulzimmer unterrichtet. Die 6. Klasse zählt schliesslich

scola dil consorzi da scoletta e dalla scola primara secumpo-
na vinavon da: Christian Capaul, Laax (president); Pia
Däscher-Casutt, Falera (vicepresidenta); Fabian Huonder,
Falera e Christoph Kälin, Laax. Era el consorzi dil scalem su-
periu ha ei dau neginas midadas. Las suandontas personas
fan part dil cussegl da scola dil scalem superiu: Christian
Capaul, Laax (president); Marina Cavelti-Mathiuët, Sagogn
(vicepresidenta); Andrea Montalta-Kluser, Schluein e Pia
Däscher-Casutt, Falera.

El team da scolasts ha ei dau midadas personalas. Rosita
Casutt-Derungs ei sedecidida da bandunar nossa scola per
haver empau dapli peda per sesezza e sia famiglia. Nus en-
graziein a Rosita Casutt-Derungs per siu grond engaschi e
giavischein ad ella tut bien per il futur. Per l'emprema classa
a Falera havein nus saviu engaschar da niev Ladina Bearth.
Ad ella giavischein nus tut bien per la nova sfida e bia pla-
scher d'instruir ils affons.

Igl onn da scola 2016/17 instrueschan las suandontas
personas las classas dil scalem primar e dalla scoletta dalla
Scolaviva:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1./2. scoletta Falera: | Regula Casanova Camathias |
| 1. scoletta Laax: | Barbara Rupp |
| 2. scoletta Laax: | Riccarda Camenisch Kongo |
| 1. classa: | Ladina Bearth |
| 2. classa: | Angela Deflorin |
| 3. classa: | Claudia Meisser |
| 4./5. classa: | Serafin Sgier |
| 6. classa: | Christin Caduff |

Durant igl onn da scola 2015/16 havein nus plinavon sa-
viu engaschar Ladina Manser, Claudia Carigiet e Prisca Ca-
thomen Welti sco pedagogas curativas. Pervia dil grond di-
ember da scolars havein nus era el scalem superiu astgau
engaschar duas novas personas d'instrucziun. Nus beneven-
tein cordialmein Adrian Cathomas e Tamara Nold-Zeller alla
Scolaviva e giavischein era ad els bia plascher d'instruir.

Cuort avon Nadal ha il scalem bass organisau ina fiasta
da Nadal. A caschun da quella han ils affons mussau diffe-
rentas producziuns ella cuntrada idillica entuorn la Mutta a
Falera. La 3. tochen 6. classa han giu in'jamna da project.
Denter auter ein els stai ell'ustria «Blinde Kuh», han giu ina
sentupada aventurusa cun in tgaun da lavinas e fatg ulteri-
ras experiencias en connex cun la tschoccadad. Ella 5. e
6. classa ha ei dau durant in di da project instrucziun sexua-
la, separadamein per buobs e mattatschas. Per sefatschen-
tar cun quella tematica ein era ils geniturs vegni envidai ad
ina sera da geniturs. Cun il scalem superiu han ins organi-
sau treis differentes camps. Ina gruppa ha absolviu in camp
da teater ensem cun pedagogs da teater dil Teater da
Cuera a Churwalden. Il toc ch'els han inscenu ei vegnius

noch 15 Schüler. Dies ergibt somit ein Total von 78 Primar-
schüler aus Falera und Laax. Die Oberstufe der Scolaviva be-
suchen Schüler von Falera, Laax, Sagogn und Schluein. In der
1. Obersufe werden 31 Schüler, in der 2. Oberstufe 22 Schüler
und in der 3. Oberstufe 28 Schüler unterrichtet. Somit zählt
die Oberstufe ein Total von 81 Schüler. Dies sind 26 Schüler
mehr als im Schuljahr 2015/16.

Die Zusammensetzung des Schulrates ist unverändert.
Der Schulrat des Kindergarten- und Primarschulverbandes
setzt sich wie folgt zusammen: Christian Capaul, Laax (Präsi-
dent); Pia Däscher-Casutt, Falera (Vizepräsidentin); Fabian
Huonder, Falera und Christoph Kälin, Laax. Auch beim Schul-
rat des Oberstufenverbandes gab es keine Veränderungen.
Folgende Personen sind Mitglieder des Oberstufenschulra-
tes: Christian Capaul, Laax (Präsident); Marina Cavelti-
Mathiuët, Sagogn (Vizepräsidentin); Andrea Montalta-Kluser,
Schluein und Pia Däscher-Casutt, Falera.

Im Lehrerteam gab es personelle Änderungen. Rosita
Casutt-Derungs hat sich entschieden unsere Schule zu verlas-
sen, um etwas mehr Zeit für sich und die Familie zu haben.
Wir danken Rosita Casutt-Derungs für Ihren grossen Einsatz
und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Für die 1. Klasse
in Falera konnten wir Ladina Bearth neu einstellen. Wir wün-
schen ihr für die neue Herausforderung alles Gute und Freu-
de am Unterrichten der Kinder.

Folgende Lehrpersonen unterrichten im Schuljahr
2016/17 die Klassen der Primarstufe und des Kindergartens
in der Scolaviva:

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. / 2. Kindergarten Falera: | Regula Casanova Camathias |
| 1. Kindergarten Laax: | Barbara Rupp |
| 2. Kindergarten Laax: | Riccarda Camenisch Kongo |
| 1. Klasse: | Ladina Bearth |
| 2. Klasse: | Angela Deflorin |
| 3. Klasse: | Claudia Meisser |
| 4. / 5. Klasse: | Serafin Sgier |
| 6. Klasse: | Christin Caduff |

Innerhalb des Schuljahres 2015/16 konnten zudem La-
dina Manser, Claudia Carigiet und Prisca Cathomen Welti
als Heilpädagoginnen eingestellt werden. In der Oberstufe
durften wir aufgrund der grossen Schülerzahlen ebenfalls
zwei neue Lehrpersonen einstellen. Wir heissen Adrian Ca-
thomas und Tamara Nold-Zeller herzlich willkommen an
der Scolaviva. Wir wünschen ihnen viel Freude beim Unter-
richten an der Scolaviva.

Die Unterstufe führte vor Weihnachten eine Weihnachts-
feier durch. Anlässlich dieser Feier fanden verschiedene Dar-
bietungen der Kinder in der idyllischen Landschaft rund um
die Mutta in Falera statt. Die 3. bis 6. Klasse führte eine Pro-
jektwoche durch. Unter anderem war diese Woche durch ei-

mussaus el Teater dil marcau a Cuera. Ina secunda gruppa ha gudi in'jamna polisportiva a Lenk. La tiarza gruppa la finala ei viandada da Glion tochen ad Airolo ed ha finiu l'jamna cun in viadi el tren tras la Svizra. A Falera ein entginas scolaras ed entgins scolaras separticipai al til festiv per il giubileum da 125 onns Societad da musica da Falera.

Per contonscher meglier ils geniturs da nos affons portughes ha la Scolaviva organisau ina sera d'informaziun portughesa. Suenten haver survegniu las informaziuns dalla scola han ils geniturs giu la caschun d'entrar duront in aperitiv en contact cun geniturs dad auters affons. Sper las fatschentas strategicas usitadas ha il cussegl da scola planisau d'introducir lavur sociala da scola per igl onn da scola 2016/17. Plinavon ha el approbau il concept da communicaziun dalla scola sco era in niev reglament d'indemnisaziun per il cussegl da scola.

Nus engraziein cheutras cordialmein a tuts ch'ei s'en-gaschai per ch'els scolaras seigien motivai d'emprender e per ina buna convivenza en nossa scola.

Fatgs da baghegiar, vias communalas, provediment d'aua, dismesa d'aua piarsa

Fatgs da baghegiar

Igl onn 2016 ha la cumissiun da baghegiar tractau ed approbau en quater sesidas 62 damondas ed annunzias da baghegiar. Da quei ein 4 lubientschas per novs baghetgs sco p.ex. casas d'ina famiglia e.a.v. 18 lubientschas ein vegnidas dadas per baghetgs annexs, renovaziuns ni sanaziuns, 4 per projects ordeifer la zona da baghegiar e 36 ein annunzias per projects pli pigns.

Vias communalas

Igl onn vargau ei l'entira illuminaziun publica en vischnaunca vegnida renovada. Las cazzolas da via en fuorma da buliu han ins remplazzau cun cazzolas da LED che drovan pli pauca energia. Las cazzolas da LED ein secumprovasas fetg bein. Ellas illumineschan pli efficientamein las vias e plazzas communalas e plinavon sa la vischnaunca spargnar cuosts d'energia. Sco mintg'onni havein nus schau far diversas lavurs pli pintgas per mantener las vias communalas.

Provediment d'aua

Per il provediment d'aua han ins buca fatg grondas lavurs resp. investiziuns igl onn 2016.

Purschida e consum d'aua

Il consum d'aua ei sereducius levamein enviers igl onn 2015 (-10'781 m³). Igl onn 2016 han ins duvrau ella vischnaunca da Falera in quantum da 162'091 m³ aua. Cun 500'430 m³ han las fontaunas furniu in tec dapli aua che

nen Besuch der «Blinden Kuh», Erlebnisse mit dem Lawinenhund sowie weitere Aktivitäten für Blinde geprägt. In der 5. und 6. Klasse wurde an einem Projekttag Sexualkunde separat für Jungen bzw. für Mädchen durchgeführt. Um sich mit dieser Thematik auseinanderzusetzen, wurden auch die Eltern zu einem Elternabend eingeladen. Mit der Oberstufe wurden drei verschiedene Lager organisiert. Eine Gruppe führte ein Theaterlager in Churwalden zusammen mit Theaterpädagogen des Theaters Chur durch. Das einstudierte Stück wurde im Stadttheater Chur aufgeführt. Eine zweite Gruppe genoss eine polysportive Woche in Lenk. Die dritte Gruppe wanderte von Ilanz bis Airolo und schloss die Woche mit einer Zugfahrt durch die Schweiz ab. In Falera nahmen einige Schülerinnen und Schüler am Festumzug zum 125-jährigen Jubiläum der Musikgesellschaft Falera teil.

Um die Eltern unserer portugiesischen Kinder besser erreichen zu können, führten wir einen portugiesischen Elterninformationsabend durch. Neben Informationen der Schule bot sich den Eltern beim anschliessenden Apéro auch die Gelegenheit, Kontakte mit Eltern anderer Schülerinnen und Schüler zu knüpfen. Neben den üblichen strategischen Geschäften plante der Schulrat für das Schuljahr 2016/17 die Einführung von Schulsozialarbeit. Ausserdem wurden ein Kommunikationskonzept der Schule und ein Entschädigungsreglement für den Schulrat verabschiedet.

Bei allen, die sich für ein motiviertes Lernen und miteinander Leben in unserer Schule eingesetzt haben, bedanken wir uns an dieser Stelle recht herzlich.

Bauwesen, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung

Bauwesen

Im Jahr 2016 wurden während den 4 Sitzungen der Baukommission 62 Baugesuche und Baumitteilungen behandelt und bewilligt. Die 62 Bewilligungen setzen sich aus 4 Bewilligungen für Neubauten wie Einfamilienhäuser usw. zusammen. 18 Bewilligungen wurden für Anbauten, Umbauten oder Sanierungen erteilt. 4 Bewilligungen betrafen Bauvorhaben ausserhalb der Bauzone (BAB) und 36 Baumitteilungen sind für kleinere Bauvorhaben erteilt worden.

Gemeindestrassen

Die gesamte öffentliche Beleuchtung in der Gemeinde wurde erneuert. Die alten, pilzförmigen Strassenlampen wurden durch energiesparende LED-Leuchten ersetzt. Die neuen LED-Leuchten haben sich bestens bewährt. Die Beleuchtung der Gemeindestrassen und -plät-

en media dapi il 2001 (491'392 m³). Ils davos 6 onns ei il consum d'aua ella vischnaunca da Falera incuntin sereducius levamein.

Sanaziuns e tschaffadas d'aua

Igl onn 2016 havein nus sanau neginas fontaunas ni autras ovras dil providiment. Ins ha aunc fatg enzacontas lavurs da finiziun per projects digl onn precedent. Per contonscher ils standards dalla qualitat pretendi stuein nus denton sanar ils proxims onns cuntinuadamein ulteriuras fontaunas ed ovras dil providiment d'aua. Las mesiraziuns dallas fontaunas havein nus intensivau empau. Per projects futurs ein cun quei a disposiziun datas pli segiras che gidan da dimensiunar ils implonts. La centrala dil providiment d'aua (pilotadi) ei sin il pli niev stan dalla tecnica.

Producziun d'energia ovra hydraulica pintga Clis

La producziun d'energia ei stada cun 196'715 kWh circa 7 % sut la media dils davos 5 onns. Il motiv da quella producziun pli bassa ei la schitgira digl atun. Il davos quartal dil 2016 ha l'aua muncau. Excepiu disturbis minims ed in'interrupziun duront 4–5 dis ei la turbina stada en funcziun trasora.

Garanzia da qualitat dil providiment d'aua

Igl onn 2015 havein nus introduciu il sistem da garanzia dalla qualitat che vegn applicaus dapi lu. Las proceduras vegnan optimadas ed adattadas cuntinuadamein. Las experienzas rimnadas ein dil tuttafatg positivas. Las lavurs per zavrar definitivamein las zonas da schurmetg per fontaunas ein aunc buca terminadas. Las lavurs ora el liber e las zavradas ein vegnidas fatgas igl onn 2015, il 2016 ha ei dau completaziuns. Dapresent fan ins evaluaziuns e las davosas lavurs, aschia che tut sa vegnir terminau el decuors dil 2017.

Dismessa d'aua pirsia

El sector dalla dismessa d'aua pirsia ha ei dau neginas lavurs ella vischnaunca da Falera. Ins ha saviu terminar las lavurs da sanaziun 2010 – 2015 dalla serenera Foppa a Schluein. Arisguard ils cuosts han ins saviu ademplir las premissas dil preventiv. Ussa dispona la corporaziun da serenera Foppa d'in implont fetg modern. En cumparegliaziun cun autras sereneras el cantun funcziuna il menaschi vinavon fetg favoreivlamein. Quei ei d'attribuir en special alla structura organisatorica fetg sempla dalla corporaziun. Plinavon han ins saviu baghegiar denter Schluein e Castrisch la nova punt da bischels dalla serenera. Las lavurs da finiziun vegnan fatgas il 2017. Ins ha sanau entgins tocs dalla reit da canals dalla corporaziun el contuorn da Glion, quei en connex cun lavurs dalla vischnaunca Ilanz / Glion resp. digl uffeci da construcziun bassa dil Grischun.

ze kann durch die neuen Lampen effizienter erfolgen und die Gemeinde spart nebenbei noch einige Energiekosten. Wie jedes Jahr wurden auch diverse kleinere Unterhaltsarbeiten an den Gemeindestrassen vorgenommen.

Wasserversorgung

Im Bereich der Wasserversorgung wurden im Jahr 2016 keine grossen Arbeiten bzw. Investitionen vorgenommen.

Wasserverbrauch und Wasserdargebot

Der Wasserverbrauch hat gegenüber 2015 leicht abgenommen (-10'781 m³). Im Jahr 2016 wurden 162'091 m³ Wasser in der Gemeinde Falera verbraucht. Die Quellschüttungen liegen mit 500'430 m³ etwas über dem Durchschnitt seit 2001 (Schnitt 491'392 m³). Der Wasserverbrauch in der Gemeinde Falera hat in den letzten sechs Jahren stetig leicht abgenommen.

Sanierungen und Quelfassungen

Im Jahre 2016 wurden keine Quellen oder Bauwerke der Wasserversorgung saniert. Es wurden noch einige Abschlussarbeiten der Projekte aus dem Jahre 2015 vorgenommen. Um die geforderten Qualitätsstandards zu erreichen, sind in den nächsten Jahren allerdings weitere Quellen und Bauwerke laufend zu sanieren. Die Messungen der Quellschüttungen wurden etwas intensiviert, so dass für zukünftige Projekte verlässlichere Daten zur Dimensionierung der Anlagen vorliegen. Die Leitstelle der Wasserversorgung (Steuerung) ist auf dem neusten Stand der Technik.

Energieproduktion Kleinwasserkraftwerk Clis

Die Energieproduktion lag mit 196'715 kWh ca. 7% unter dem Durchschnitt der letzten fünf Jahre. Der Grund für die tiefere Produktion ist auf das fehlende Wasser im letzten Jahresquartal zurückzuführen. Der Herbst 2016 war nämlich sehr trocken. Bis auf kleinere Störungen und einem Ausfall während 4 – 5 Tagen, ist die Turbine immer in Betrieb gewesen.

Qualitätssicherung der Wasserversorgung

Die Einführung des Qualitätssicherungs-Systems wurde im Jahr 2015 vorgenommen. Seitdem ist dieses System in Anwendung. Die Abläufe werden laufend optimiert und angepasst. Die gesammelten Erfahrungen sind durchwegs positiv. Die Arbeiten zur definitiven Ausscheidung der Quellschutzzonen sind noch in Arbeit. Die notwendigen Feldarbeiten und Ausscheidungen wurden im Jahre 2015 vorgenommen und mussten noch im Jahre 2016 ergänzt werden. Nun sind die Auswertungen und Abschlussarbeiten im Gange und können im Verlauf des Jahres 2017 abgeschlossen werden.

Forestalesser, vias da meglieraziun, pumpiers, agricultura ed alps, dismessa da rumians

Forestalesser

Igl onn 2016 ha ei dau divers tagls da lenna. A Nomens, per liung digl ual, han ins raccoltau 105 m³ lenna (inclusiv lenna da proprietaris privats). In ulteriur tagl ha ei dau a Paliu Marscha. Malgrad che la neiv dil november ha mess sutsu empau il program, han ins tuttina aunc saviu transportar naven circa 500 m³. Pervia dalla neiv eis ei denton buca pli stau pusseivel da finir las lavurs, quei duei vegnir fatg la primavera 2017. Plinavon han ins stuiu dismetter lenna attaccada dil bauscorsa. En tut ein 424.46 m³ stai pertuccai, da quei han ins stuiu sgular cun helicopter 286.57 m³. Sin territori communal da Falera han ins raccoltau, menau naven e vendiu en tut rodund 1'000 m³ lenna.

Vias da meglieraziun

Sco mintg'onn han ins fatg lavurs per mantener las vias da meglieraziun. La via Pardi-Cudrada han ins meglierau, ils spigials han ins remplazzau e per il sbuadetsch alla fin dalla via han ins fatg ina chinetta da betun. Aschia eis ei garantiu che l'aua sa cuorer giu endretg era da dracca. Plinavon han ins meglierau la via da spassegiar Falera-Larnags sin il territori da Falera e la via alla deponia da pastg a Pardi. Per che l'aua sappi cuorer giu meglier han ins integrav traversas e sigilau silsunter las vias cun cuvrada reciclada (grossezia 7 cm).

Pumpiers

Ord vesta dils pumpiers ei il 2016 staus in bien onn. Ella vischnaunca da Falera ha ei buca dau barschaments pli gronds ed era negins donns da malaura. Ils pumpiers ein vegni alarmai sulettamein pervia d'in incendi da cultura la notg da Silvester 2015 a Giaus, caschunad dad in fiug artificial. Damai ch'ils pumpiers eran presents agl apero da Silvester cun in vehichel d'emprema intervenziun, han els spert giu sut controlla il fiug. Quell'intervenziun ei stada il sulet cass serius igl onn 2016 en nossa vischnaunca.

Agricoltura ed alps

Ils meins avrel e matg ein stai fetg bletschs. Ils purs han saviu carrar mo cun la pli gronda precauziun sin las spundas teissas per cultivar il funs. La stad ei stada tut en tut en uorden. Sch'ei plueva, lu il bia fetg ferm, denton mo cuort. Quei ha denton era caschunau pigns donns vid ils uals e las vias. Per quei han ins stuiu reparar naven da Chinginas tochen a Giaus en plirs loghens il cuors digl ual che la dracca haveva lavau ora. Per las alps ei l'aura stada ideala. Ei ha adina giu avunda pastg, quei ch'ei stau d'engrau per il volumen da latg ch'ei vegnius duvraus per producir caschiel e pischada. Ord vesta dil recav eis ei stau in fetg bien onn, meins denton per la cultivaziun, pertgei il terren ei staus permanentamein bletschs.

Abwasserentsorgung

Bei der Abwasserentsorgung wurden in der Gemeinde Falera keine Arbeiten vorgenommen. Bei der Abwasserreinigungsanlage Gruob in Schluein konnten die Sanierungsarbeiten 2010 – 2015 abgeschlossen werden. Die Kosten wurden gemäss Kostenvoranschlag eingehalten. Nun verfügt der Abwasserverband Gruob über eine sehr moderne Abwasserreinigungsanlage. Im Vergleich zu anderen Abwasserreinigungsanlagen im Kanton, ist der Betrieb weiterhin sehr kostengünstig. Dies ist vor allem auf die einfache Organisationsstruktur des Verbandes zurückzuführen. Weiter wurde die Rohrbrücke zwischen Schluein und Castrisch erstellt und in Betrieb genommen. Die Schlussarbeiten werden im Jahre 2017 abgeschlossen. Im Verbandskanalnetz wurden einige Abschnitte im Raum Ilanz / Glion im Zusammenhang mit Arbeiten durch die Gemeinde Ilanz / Glion resp. dem Tiefbauamt Graubünden saniert.

Forstwesen, Meliorationsstrassen, Feuerwehr, Landwirtschaft, Alpen, Kehrichtbeseitigung

Forstwesen

Im Jahr 2016 wurden diverse Holzschläge auf Gemeindegebiet von Falera durchgeführt. In Nomens, entlang des Baches, wurden 105 m³ Holz (inklusive Holz privater Eigentümer) geerntet. Ebenfalls wurde in Paliu Marscha ein Holzschlag ausgeführt. Obwohl der frühe Schnee im November einen Strich durch die Rechnung machte, konnten immer noch ca. 500 m³ Holz abgeführt werden. Durch den Schnee war es danach nicht mehr möglich, den Holzschlag abzuschliessen. Dies wird im Frühling 2017 geschehen. Ebenfalls musste auch vom Borkenkäfer befallenes Holz entsorgt werden. Total waren 424.46 m³ Holz betroffen, wovon 286.57 m³ mit dem Helikopter geborgen werden mussten. Insgesamt wurden rund 1'000 m³ Holz auf dem Gemeindegebiet von Falera geerntet, abgeführt und verkauft.

Meliorationsstrassen

Wie jedes Jahr wurden auch wiederum Unterhaltsarbeiten an den Meliorationsstrassen ausgeführt. Der Meliorationsweg Pardi-Cudrada wurde ausgebessert, die Querabschläge ersetzt und beim Rutsch am Schluss der Strasse eine Betonfurt erstellt. Damit ist gewährleistet, dass das Wasser auch bei starkem Regen richtig abfliessen kann. Der Höhenweg Falera-Larnags auf Gemeindegebiet von Falera und der Weg zur Grasdeponie in Pardi, wurden ausgebessert. Damit das Wasser besser abfliessen kann, wurden Quergefälle erstellt und die Wege anschliessend mit Belagsrecycling (Stärke 7 cm) versiegelt.

Igl onn 2016 havein nus saviu far enzacontas investi-ziuns. Aschia ei igl entir implont da buentar dalla pastira da notg sin l'Alp Dadens sut vegnius renovaus. Las lingias veglias havevan ver 60 onns ed eran en in stan miserabel. Ina part dalla tegia dall'Alp Dadens sura ei medemamein vegnida renovada, plinavon ei la tegia Las Lavadas vegnida renovada parcialmein, colligiada cun il providiment d'electricitad e la canalisaziun ed ha survegniun novas installaziuns sanitaras. En tut havein nus duvrau rodund 300'000 francs per l'infrastructura d'alp. Per arver la tegia Las Lavadas e sanar igl implont da buentar ha la vischnaunca da Falera retschert rodund 130'000 francs subvenziuns da Confederaziun e Cantun.

Dismessa da rumians

Il quantum da rumien corrispunda a quel dils onns precedents. Il niev implont da moloc supplementar per rumien da casa, veider ed alumini sper la fermata ei secumprovaus fetg bein. El ha saviu descargar duront la stagiun aulta claramain igl implont alla cruschada Via Principala / Via Cabriec. Da niev havein nus organisau la rimnada da rufid bloccont sin il parcadi Fandrels enstagl a Bigliac. Quella midada ei medemamein secumprovada fetg. Cunquei ch'in camiun cun ina pressa ei da niev en funcziun al liug, san ins cargar dapli material. Plinavon ein las relaziuns da plaz a Fandrels meglieras, aschia che quella dismessa speciala funcziuna ussa a moda pli sempla e speditiva.

Turissem, cultura

Turissem

Il Parc La Mutta, igl observatori Mirasteilas, il center da cultura la fermata e la situaziun geografica extraordinaria da Falera porschan la caschun da passentar bials muments. En in temps ch'il diember da turists sereducescha, eis ei impurtont d'amplificar las purschidas existentas ni da cumpletar quellas cun novas. Aschia havein nus remplazzau igl atun vargau igl implont sanitar provisoric sper la piazza da giugs cun in'installaziun fixa che secumpona da duas tualettas, in kiosk ed in local accessoric. L'avertura ha giu liug ensemen cun l'avertura dalla piazza da patinar miez december. Suenter ch'igl unviern haveva igl onn vargau puspei entschiet senza neiv, ei la piazza da patinar stada fetg beinvegnida ed era visitada leusuenter. La sutgera ei stada aviarta avon Nadal duront las fins d'jamna mintgamai igl entir di ed ils luverdis mintgamai la damaun e la sera. Neiv ha ei deplorablamein mo dau sin ils aults e pli bass han ins stuiu far neiv artificiala. Las pendicularas han prestau en quei sector gronda lavur. Era grazia agl engaschi dils luvriers communal ha la pista d'affons a Chinginas saviu vegnir aviarta aunc avon Nadal.

Feuerwehr

Aus Sicht der Feuerwehr was das Jahr 2016 ein gutes Jahr. Es gab in der Gemeinde Falera keine grösseren Brände oder Unwetterschäden. Lediglich ein Flurbrand in der Silvesternacht 2015 in Giaus, der durch Feuerwerkskörper verursacht wurde, machte einen Einsatz der Feuerwehr nötig. Da die Feuerwehr allerdings anlässlich des Silvesteraperos mit einem Ersteinsatzfahrzeug präsent war, konnte das Feuer nach kurzer Zeit unter Kontrolle gebracht werden. Dieser Einsatz war der einzige Ernstfall im Jahr 2016 in der Gemeinde.

Landwirtschaft, Alpen

Im April / Mai war es sehr nass. Die Landwirte konnten die Steilhänge nur mit grösster Sorgfalt befahren und bewirtschaften. Der Sommer war im Grossen und Ganzen in Ordnung. Wenn es regnete, dann meistens sehr stark aber nur für eine kurze Zeit. Dadurch gab es allerdings auch kleinere Schäden bei den Bächen und Strassen. Der Bachlauf vom Ponylift bis Giaus musste deshalb an diversen Stellen, die durch den starken Regen ausgewaschen wurden, wieder repariert werden. Für die Alpen war das Wetter natürlich ideal. Es hatte immer genug Gras, was sich positiv auf die Milchmenge ausgewirkt hat. Diese Milch konnte zu Alpkäse und -butter verarbeitet werden. Für den Ertrag war es ein sehr gutes Jahr, jedoch für die Bewirtschaftung eher weniger, denn der Boden war permanent nass.

Im Jahr 2016 konnten einige Investitionen getätigt werden. So wurde die gesamte Tränkeanlage der Nachtweide auf der Alp Dadens sut erneuert. Die alten Leitungen waren rund 60 Jahre alt und in einem sehr schlechten Zustand. Ein Teil der Alphütte Alp Dadens sura wurde renoviert und die Alphütte Las Lavadas wurde an die Stromversorgung und an die Kanalisation angeschlossen. Die Hütte Las Lavadas wurde zudem teilweise renoviert und sanitäre Anlagen eingebaut. Total wurden somit rund 300'000.– Franken in die Alpinfrastruktur investiert. Für die Erschliessung der Hütte Las Lavadas und für die Sanierung der Tränkeanlage hat die Gemeinde Falera von Bund und Kanton insgesamt rund 130'000.– Franken Subventionen erhalten.

Kehrichtbeseitigung

Die Menge an Abfall bewegte sich im Rahmen der letzten Jahre. Die neue zusätzliche Molokanlage mit Hauskehricht, Glas und Aluminium bei der la fermata, hat sich bestens bewährt. Dadurch konnte die Molokanlage an der Kreuzung Via Principala/Via Cabriec während der Hochsaison deutlich entlastet werden. Neu wurde letztes Jahr die Sperrgutsammlung auf dem Parkplatz Fandrels anstatt in Bigliac durchgeführt. Diese Änderung hat sich ebenfalls bestens bewährt. Da neu ein Lastwagen mit Presse vor Ort

Cultura

A Falera ha la cultura ina gronda tradiziun, e quei en plirs graus. Uniuns ch'existan gia dapi decennis vitaliseschan cun lur activitads la veta el vitg. Occurrenzas culturalas che serepetan daventan tradiziun ed ein tuttavia buca lungurusas. All'entschatta digl onn ha il kino d'unviern da Raiffeisen ella la fermata saviu registrar, suenter che l'occurrenza vegn gia organisada dapi varga diesch onns, ina dallas meglieras frequenzas, e quei grazia als films svizzers «Schellenursli» e «Heidi». Ils ulteriurs arranschaments dil program cultural sco la representaziun da comedy cun Rob Spence ed il musical d'affons cun Papagallo & Gollo ein medemamein stai visitai bein. Era suenter la stagiun d'unviern ei la fermata adina puspei vegnida duvrada per occurrenzas culturalas. Differents chors ein sepresentai e la societad da musica ha envidau la primavera a siu concert annual. Silsuenter ha ella festivau la stad l'uniformaziun nova ed il giubileum da 125 onns cun in til, ina sera da gala e concerts. Igl atun ha la fermata purschiu plaz per l'avertura dalla dieta dil parlament europeic da giuventetgna en preschientscha da cusseglier federal Didier Burkhalter. L'entschatta november ha Ignaz Cathomen presentau siu cudisch «Falera – Unser Leben hängt an einem Seil». La stagiun d'unviern ha entschiet cun la vernissascha dall'exposiziun d'art da Verena e Paul Casutt, suandada ei la sera cun Angelo Borer e sia gruppa da sault da step «The Crazy Feet Company» e la capella da musica populara «Las Tschittas» da Flem. Bia da rir ha ei dau suenter Nadal cun il cabaretist Rolf Schmid, ed il concert festiv sut la direcziun da Simon Camartin cun la participaziun da Duri Cathomen ha la finala terminau igl onn per la fermata. La veta culturala ha denton buca mo liug ella la fermata. L'unien da giuventetgna ha puspei organisau la disco «Falera fa canera». Ella baselgia da s. Rumetg han giu liug ils concerts tradiziunals da stad ed egl observatori Mirasteila – da bellezza tschiel stelliu – ils dis d'astronomia. Dalla fiasta digl 1. d'uost sin l'Alp Dadens ei il tschiel perencunter staus cuvretgs ed ei ha plui. Tuttina han biars anflau la via al brunch. Alla fiasta dil vitg han ins lu puspei saviu festivar sut tschiel aviert sin Plaz Fontauna tochen viaden ella notg. En quei liug lein nus engraziar a tut las uniuns ed allas personas che s'engaschan da maniera voluntara per la veta culturala a Falera. Lein sperar che las bialas tradiziuns vivien aunc ditg.

Engraziel fetg

Stimadas habitontas, stimai habitonts

Jeu engraziel cordialmein per la confidanza che Vus haveis demussau igl onn 2016 a mi ed alla suprastanza communal. A mia collega ed a mes collegas dalla suprastanza

ist, kann mehr Sperrgut geladen werden. Ebenfalls sind die Platzverhältnisse in Fandrels besser, so dass die Entsorgung leichter und speditiver durchgeführt werden konnte.

Tourismus, Kultur

Tourismus

Falera bietet mit dem Parc La Mutta, der Sternwarte Mirasteilas, dem Kulturhaus la fermata und seiner ausserordentlichen geografischen Lage die Gelegenheit, schöne Momente zu verbringen. In einer Zeit wo die Touristenzahlen rückläufig sind, gilt es die bestehenden Angebote auszubauen oder durch neue zu ergänzen. So wurde im letzten Herbst die provisorische Toilettenanlage beim Spielplatz durch eine feste Installation bestehend aus zwei Toiletten, Kiosk und Nebenraum ersetzt. Die Inbetriebnahme fand zusammen mit dem Kunsteisfeld Mitte Dezember statt. Nachdem der Winter im letzten Jahr wiederum ohne Schnee begonnen hatte, war das Eisfeld sehr willkommen und dementsprechend gut besucht. Der Sessellift lief vor Weihnachten den ganzen Tag an den Wochenenden und jeweils morgens und abends unter der Woche. Schnee lag leider nur in höheren Lagen und musste künstlich erzeugt werden. Die Bergbahnen haben hier grosse Arbeit geleistet. Dank dem unermüdlichen Einsatz der Gemeindearbeiter konnte die Kinderskiwiese vor Weihnachten ebenfalls in Betrieb genommen werden.

Kultur

Kultur hat in Falera in verschiedener Hinsicht Tradition. Vereine, die schon mehrere Jahrzehnte existieren, beleben mit ihren Aktivitäten das Dorfleben. Kulturelle Anlässe die sich wiederholen, werden zur Tradition und sind dennoch keineswegs langweilig. So konnte anfangs Jahr das Raiffeisen Winternachtkino in la fermata nach mehr als zehn Jahren Existenz dank den Schweizer Filmen «Schellenursli» und «Heidi» eine der grössten Besucherzahlen verbuchen. Die anderen Anlässe des Kulturprogrammes wie Comedy mit Rob Spence und das Kindermusical mit Papagallo & Gollo waren ebenfalls gut besucht. Auch nach dem Ende der Wintersaison war la fermata immer wieder für kulturelle Anlässe gebucht. Es traten verschiedene Chöre auf. Die Musikgesellschaft spielte ihr Jahreskonzert im Frühling, feierte die Neuuniformierung und 125-jähriges Jubiläum im Sommer mit Umzug, Galabend und Konzerten. Im Herbst bot la fermata Platz für die Eröffnung des europäischen Jugendparlamentes in Anwesenheit von Bundesrat Didier Burkhalter. Später stellte Ignaz Cathomen sein Buch «Falera – Unser Leben hängt an einem Seil» vor. Die Wintersaison wurde mit der Vernissage der Kunstausstellung von Verena und Paul Casutt eröffnet, gefolgt von Unterhaltung durch Angelo Borer und seiner Steppentanzgruppe «The Crazy Feet Company» und der Volksmusikkapelle «Las Tschittas» aus Flims. Gelacht wurde dann nach

engraziel jeu zun fetg per lur engaschi. Era il persunal dall'administraziun communal mereta in grond laud ed engraziament per la lavur prestada. Igl engraziament sedrezza naturalmein era als luvvers communals, al persunal d'instrucziun ed allas suprastonzas dalla vischnaunca burgheisa e dalla pleiv. Plinavon less jeu engraziar a tut las persunas che s'engaschan en ina moda ni l'autra per il beinstar da nossa vischnaunca.

Caras convischinas e cars convischins
Per igl onn 2017 giavischel jeu a Vus tuts buna sanadad,
bia suess e tut bien.

*Vies president communal
Wendelin Casutt-Cathomen*

Falera, il mars 2017

Weihnachten mit Rolf Schmid und der Abschluss des la ferma-
ta Jahres machte wiederum das Festkonzert unter der Leitung
von Simon Camartin und Mitwirkung von Duri Cathomen.
Doch das kulturelle Leben spielte sich nicht nur in la fermata
ab. Die Jungmannschaft organisierte wiederum die Disco
«Falera fa canera». In der Kirche Sogn Rumetg fanden die
traditionellen Sommerkonzerte und auf der Sternwarte Mi-
rasteilas bei klarstem Himmel die Astronomietage statt. Bei
der 1. Augustfeier auf der Alp Dadens war der Himmel leider
verhangen und es regnete. Dennoch war der Brunch gut be-
sucht. Am Dorffest wurde unter freiem Himmel bis tief in die
Nacht hinein auf dem Dorfplatz gefeiert. An dieser Stelle sei
allen Vereinen und Personen gedankt, welche sich ehrenamt-
lich für das kulturelle Leben in Falera einsetzen. Hoffen wir,
dass die schönen Traditionen noch lange weiter leben.

Herzlichen Dank

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Ich bedanke mich für das Vertrauen, dass Sie mir und dem
Gemeindevorstand im Jahr 2016 entgegengebracht haben.
Bei meiner Vorstandskollegin und meinen Vorstandskolle-
gen bedanke ich mich recht herzlich für ihren Einsatz. An die
Gemeindeverwaltung ebenfalls ein grosses Lob und Dank für
die geleistete Arbeit. Die Gemeindearbeiter, die Lehrperso-
nen sowie die Vorstände der Bürgergemeinde und der Kirch-
gemeinde schliesse ich in diesem Dank natürlich auch ein.
Auch möchte ich mich bei allen Personen bedanken, die sich
in irgendeiner Art und Weise für das Wohlergehen unserer
Gemeinde einsetzen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger
Für das Jahr 2017 wünsche ich Ihnen allen Gesundheit, Erfolg
und alles Gute.

*Ihr Gemeindepräsident
Wendelin Casutt-Cathomen*

Falera, im März 2017

Suprastonza communal / Gemeindevorstand

			dapi /seit
President / Präsident	Wendelin Casutt-Cathomen	Administraziun generala, finanzas, taglias, persunal da vischnaunca, provediment social, tgira da malsauns	01-07-2011
		Allgemeine Verwaltung, Finanzen, Steuern, Gemeindepersonal, Fürsorgewesen, Krankenpflege	
Vicepresident / Vizepräsident	Christian Schütz	Economia, turissem, cultura, sport	01-07-2012
		Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Sport	
Commembers / Mitglieder	Patric Casutt	Fatgs da baghegiar e planisaziun, vias en vischnaunca, provediment d'aua, canalisaziun	01-07-2010
		Bauwesen und Planung, Gemeindestrassen, Wasserversorgung, Kanalisation	
	Pia Däscher-Casutt	Fatgs da scola	01-10-2013
		Schulwesen	
	Oliver Darms	Agricultura, alps, uffeci forestal, vias da meglieraziun ed uaul, dismessa da rumians, fatgs da santeri, protecziun dalla natira ed digl ambient, polizia, pumpiers, militar, schumetg civil	01-07-2011
		Landwirtschaft, Alpen, Forstamt, Meliorations- und Waldstrassen, Kehrlichtbeseitigung, Friedhofswesen, Natur- und Umweltschutz, Polizei, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz	

Cumissiuun da quen e gestiun / Geschäftsprüfungskommission

President / Präsident	Basil Albin	01-07-2007
Commembers / Mitglieder	Marc Cabrin	01-10-2013
	Gian Arpagaus	01-07-2015

Revisor da quen / Rechnungsrevisor

Cathomas & Cabernard AG, 7130 Ilanz / Glion
Marcus Holderegger

Cussegl da scola / Schulrat

Consorti da scoletta e scola primara SCOLAVIVA /
Kindergarten- und Primarstufenschulverband SCOLAVIVA

Pia Däscher-Casutt
Fabian Huonder

01-07-2014

Consorti da scola superiura SCOLAVIVA /
Oberstufenschulverband SCOLAVIVA

Pia Däscher-Casutt

Cumissiun da baghegiar / Baukommission

President / Präsident	Patric Casutt
Commembers / Mitglieder	Olivier Arpagaus
	Manfred Darms
	Maurus Heini
	Mattias Bearth

01-07-2010

01-07-2007

01-07-2013

01-10-2013

01-07-2014

Cumissiun da menaschi la fermata / Betriebskommission la fermata

Christian Schütz
Regula Caduff-Blumenthal

01-07-2012

01-11-2002

Cumissiun Parc La Mutta / Kommission Parc La Mutta

Claudia Cathomen
Prisca Cathomen Welti
Doris Casutt-Fausch
Gabriela Casutt-Böhringer
Cristina Poltera-Incardona

01-12-2005

01-12-2005

01-12-2005

01-01-2009

01-01-2009

Persunal / Personal

Canzlia communal / Gemeindekanzlei	Adrian Vincenz	
	Patricia Tschuor	(entochen ils 07-11-2016 / bis 07.11.2016)
	Daniela Pfister	(naven digl 01-05-2016 / ab 01.05.2016)
	Regula Caduff-Blumenthal	(parzialmein / Teilzeit)
Pedel / Abwart	Gion Ignaz Darms	(entochen ils 31-12-2016 / bis 31.12.2016)
	Alfred Büchler	(naven digl 01-12-2016 / ab 01.12.2016)
	Letizia Darms-Decurtins	(parzialmein / Teilzeit) (entochen ils 31-12-2016 / bis 31.12.2016)
	Irene Casutt-Kaiser	(parzialmein / Teilzeit)
Luvvers da vischnaunca / Gemeindearbeiter	Manfred Darms	
	Corsin Capaul	
	Reto Casutt	
Runal Chinginas / Ponylift Chinginas	Maria Casutt-Gisler	(parzialmein / Teilzeit)
	Petra Casutt	(parzialmein / Teilzeit)

Persunas d'instrucziun a Falera / Lehrpersonen in Falera

Scola primara / Primarschule	Ladina Bearth	1. classa / 1. Klasse
	Angela Deflorin	2. classa / 2. Klasse
Scolasta da lavur textil / Handarbeitslehrerin	Martina Wolf-Caflisch	
Religiun / Religion	Karin Last-Flammer	
Mussadra da scoletta / Kindergärtnerin	Regula Casanova Camathias	
Gimnastica scoletta / Turnen Kindergarten	Petra Cavelti-Arpagaus	
Pedagoga curativa / Heilpädagogin	Prisca Cathomen Welti	
Menadra da scola / Schulleiterin	Sandra Cavelti-Trüssel	
Survigilanza meisa da miezdi / Aufsicht Mittagstisch	Andrina Bonnevie-Svendsen-Casutt	

Delegai Delegierte

SanaSurselva	Christian Schütz Wendelin Casutt-Cathomen (suppleant / Stellvertreter)
Serenera / ARA Gruob	Patric Casutt Wendelin Casutt-Cathomen
Cudisch funsil / Grundbuchamt	Wendelin Casutt-Cathomen
Spitex Selva	Brida Imper-Livers
Pumpiers / Feuerwehr Laax-Falera	Oliver Darms Maurus Heini
Cussegl d'administraziun pendicularas / Verwaltungsrat Bergbahnen Weisse Arena AG	Wendelin Casutt-Cathomen
Cussegl da fundaziun Observatori Mirasteilas / Stiftungsrat Sternwarte Mirasteilas	Christian Schütz
Finanz Infra SA / Finanz Infra AG	Wendelin Casutt-Cathomen
Flem Laax Falera Management SA / Flims Laax Falera Management AG	Wendelin Casutt-Cathomen
Regiun Surselva	Wendelin Casutt-Cathomen

	Pagina/Seite
Quen current – Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	18
Laufende Rechnung – Zusammenzug Funktionale Gliederung	
Quen current – Resumaziun Gruppaziun tenor spezias	19
Laufende Rechnung – Zusammenzug Artengliederung	
Quen current	20 – 36
Laufende Rechnung	
Quen d'investiziun – Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	37
Investitionsrechnung – Zusammenzug Funktionale Gliederung	
Quen d'investiziun – Resumaziun Gruppaziun tenor spezias	38
Investitionsrechnung – Zusammenzug Artengliederung	
Quen d'investiziun	39 – 41
Investitionsrechnung	
Bilanza	42 – 46
Bilanz	
Gliesta dallas amortisaziuns	47
Abschreibungstabelle	
Rapport da revisiun	48
Revisionsbericht	
Aschunta tiel quen annual	49
Anhang zur Jahresrechnung	
Graficas e statisticas	50 – 52
Grafiken und Statistiken	

Quen current - Resumaziun Gruppaziun tenor funcziuns	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung - Zusammenzug Funktionale Gliederung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG Saldo	867'042.72	332'421.65	835'800.00	299'300.00	744'024.24	297'538.13
1 SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE SICHERHEIT Saldo	113'966.07	138'268.54	118'300.00	78'500.00	95'195.20	84'075.80
2 SCOLAZIUN BILDUNG Saldo	986'693.32	95'000.00	1'060'300.00	95'000.00	1'009'755.56	95'841.50
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT Saldo	311'035.53	176'726.15	348'900.00	166'100.00	312'144.55	188'773.55
4 SANITAD GESUNDHEIT Saldo	143'511.55	6'037.00	197'200.00	2'000.00	203'075.00	1'761.65
5 BEINSTAR SOCIAL SOZIALE WOHLFAHRT Saldo	58'539.15	12'465.35	67'200.00	4'000.00	63'899.05	14'506.65
6 TRAFFIC VERKEHR Saldo	706'838.90	349'746.34	695'300.00	349'200.00	678'964.23	346'644.10
7 AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG Saldo	639'297.12	574'968.40	500'000.00	443'100.00	684'205.15	606'948.50
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT Saldo	1'448'508.14	1'249'653.21	1'399'100.00	1'221'500.00	1'430'623.67	1'232'964.05
9 FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN Saldo	1'444'667.90	3'808'119.24	400'400.00	3'008'500.00	1'532'023.13	3'938'756.40
	2'363'451.34		2'608'100.00		2'406'733.27	
Total expensas Total Aufwand	6'720'100.40		5'622'500.00		6'753'909.78	
Total entradas Total Ertrag		6'743'405.88		5'667'200.00		6'807'810.33
Surpli entradas Ertragsüberschuss	23'305.48		44'700.00		53'900.55	

Quen current - Resumaziun		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Gruppaziun tenor speziäs		Rechnung 2016		Budget 2016		Rechnung 2015	
Laufende Rechnung - Zusammenzug		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Artengliederung		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	EXPENSAS	6'720'100.40		5'622'500.00		6'753'909.78	
	AUFWAND						
30	CUOSTS DA PERSONAL PERSONALAUFWAND	885'445.60		847'400.00		789'757.30	
31	CUOSTS MATERIALS SACHAUFWAND	1'112'780.32		1'114'700.00		1'083'479.31	
32	TSCHEINS PASSIVS PASSIVZINSEN	10'515.60		10'600.00		10'870.55	
33	AMORTISAZIUNS ABSCHREIBUNGEN	1'716'490.05		400'100.00		1'970'507.78	
34	CUMPARTS E CONTRIBUZIUNS SENZA DESTINAZIUN D'INTENT ANTEILE UND BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	28'694.15		31'000.00		18'801.80	
35	INDEMNISAZIUNS A COMMUNITADS ENTSCHÄDIGUNGEN AN GEMEINWESEN	971'172.54		1'035'700.00		890'414.84	
36	ATGNAS CONTRIBUZIUNS EIGENE BEITRÄGE	1'497'866.99		1'546'000.00		1'362'977.60	
38	DEPOSIT PER FINANZIAZIUNS SPECIALAS EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIERUNGEN	21'144.70		117'600.00		128'098.80	
39	SCUNTRADAS INTERNAS INTERNE VERRECHNUNGEN	475'990.45		519'400.00		499'001.80	
4	ENTRADAS		6'743'405.88		5'667'200.00		6'807'810.33
	ERTRAG						
40	TAGLIAS STEUERN		4'624'997.66		3'925'700.00		4'737'301.15
41	REGALS E CONCESSIONS REGALIEN UND KONZESSIONEN		93'545.60		97'100.00		97'251.50
42	RECAV DA FACULTAD VERMÖGENSERTRÄGE		258'693.39		270'000.00		279'763.05
43	RECUMPENSAS ENTGELTE		807'529.79		727'700.00		782'061.53
45	RESTITUZIUNS DA COMMUNITADS RÜCKERSTATTUNGEN VON GEMEINWESEN		158'653.99		62'500.00		75'830.20
46	CONTRIBUZIUNS PER AGEN QUEN BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		57'243.05		57'000.00		66'179.65
48	PRELEVAZIUN ORD FINANZIAZIUNS SPECIALAS ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN		266'751.95		7'800.00		270'421.45
49	SCUNTRADAS INTERNAS DA QUEN INTERNE VERRECHNUNGEN		475'990.45		519'400.00		499'001.80
	Total expensas	6'720'100.40		5'622'500.00		6'753'909.78	
	Total Aufwand						
	Total entradas		6'743'405.88		5'667'200.00		6'807'810.33
	Total Ertrag						
	Surpli entradas	23'305.48		44'700.00		53'900.55	
	Ertragsüberschuss						

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
0		867'042.72	332'421.65	835'800.00	299'300.00	744'024.24	297'538.13
ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG							
011	LEGISLATIVA LEGISLATIVE	25'533.70	0.00	26'500.00	0.00	24'975.30	0.00
300	Salaris, schurnadas e sesidas Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	3'360.00		2'500.00		3'000.00	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	2'732.15		2'500.00		2'421.65	
366	Mieds d'informaziun Informationsmittel	19'441.55		21'500.00		19'553.65	
012	EXECUTIVA EXEKUTIVE	92'514.45	0.00	95'300.00	0.00	91'044.60	0.00
300	Salaris, schurnadas e sesidas Entschädigungen, Tag- und Sitzungsgelder	74'569.80		76'000.00		72'625.00	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	10'226.20		9'100.00		8'426.70	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	1'246.40		1'200.00		1'115.85	
317	Spesas e cuosts da representaziun Spesen und Repräsentationskosten	703.50		3'000.00		593.55	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	5'768.55		6'000.00		8'283.50	
020	ADMINISTRAZIUN COMMUNALA GEMEINDEVERWALTUNG	546'209.88	178'171.80	497'100.00	147'000.00	448'636.82	153'712.03
300	Cumissiu da baghegiar Baukommission	3'560.00		4'400.00		3'560.00	
301	Salarisaziuns Besoldungen	275'077.95		233'000.00		215'096.10	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	21'530.00		18'700.00		17'341.00	
304	Cassa da pensiun Pensionskasse	17'093.85		13'100.00		12'538.55	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	4'668.75		4'700.00		4'001.00	
309	Ulteriurs cuosts da persunal Übriger Personalaufwand	4'172.65		2'700.00		1'241.00	
310	Material da biro, stampats e literatura Büromaterial, Drucksachen und Literatur	12'056.45		14'000.00		12'627.75	
311	Cumpra da mobiliar e maschinas da biro Mobiliar und Büromaschinen	7'690.01		8'100.00		13'747.10	
313	Material da diever pil biro Büroverbrauchsmaterial	15'641.62		21'000.00		17'093.05	
315	Manteniment digl indrez da biro Unterhalt Büroeinrichtungen	2'044.15		2'000.00		1'114.75	
317	Indemnisaziun da spesas Spesenentschädigungen	794.40		1'000.00		291.20	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	10'820.10		12'000.00		11'034.30	
318.20	Porti e spesas da banca Porto und Bankspesen	12'635.55		14'000.00		12'038.94	

Quen current	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
318.30 Surveyschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	27'214.90		21'000.00		12'359.05	
318.50 Cuosts da stumaziun Betriebskosten	1'832.90		2'000.00		311.20	
318.60 Telefon e FAX canzlia Telefon und FAX Gemeindekanzlei	3'322.15		3'400.00		2'626.80	
318.80 Cuosts e lizenzas EED Kosten und Lizenzen EDV	31'294.65		37'000.00		30'913.60	
318.90 Indemnisaziun cantun taglia Entschädigung Kanton Steuern	21'365.65		12'000.00		16'032.60	
319.10 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	7'918.80		9'000.00		7'583.30	
319.20 Cartas dil di vischnaunca Tageskarten Gemeinde	27'156.20		27'000.00		26'833.28	
351.10 Cumpart cuosts uffeci da schazetg Kostenanteil Schätzungsamt	2'457.00		2'000.00		916.00	
351.20 Cumpart cuosts uffeci civil Kostenanteil Zivilstandsamt	6'304.59		6'500.00		4'485.55	
351.30 Cumpart cuosts uffeci da stumadira e concuors Kostenanteil Betriebs- und Konkursamt	7'506.45		8'000.00		0.00	
362 Contribuziuns a corporaziuns Verbandsbeiträge	11'822.66		11'000.00		14'607.65	
365 Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	10'228.45		9'500.00		10'243.05	
431.20 Cartas d'identitad Identitätskarten		247.55		500.00		290.70
431.30 Permissiuns da dimora Aufenthaltsgebühren		4'514.75		3'000.00		5'599.45
431.50 Taxas per lubientschas da baghegiar Baubewilligungsgebühren		13'175.50		10'000.00		12'045.00
431.60 Lubientschas da carrar Fahrbewilligungen		9'840.00		10'000.00		8'040.00
431.90 Ulteriuras taxas Übrige Gebühren		2'024.45		3'000.00		3'824.50
435 Recav da vendas Verkaufserträge		30'981.00		30'000.00		31'910.43
436 Restituziuns Rückerstattungen		29'144.15		4'000.00		3'297.35
451.10 Indemnisaziun per collaboraziun taglia Entschädigung Mitwirkung Steuern		15'218.00		15'500.00		14'931.00
451.90 Ulteriuras provisiuns Übrige Provisionen		9'026.40		7'000.00		9'773.60
490 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		60'000.00		60'000.00		60'000.00
491 Scuntrada interna cuosts material Interne Verrechnung Materialaufwand		4'000.00		4'000.00		4'000.00
070 CENTER COMMUNAL GEMEINDEZENTRUM	202'784.69	154'249.85	216'900.00	152'300.00	179'367.52	143'826.10
301 Salarisaziuns Besoldungen	121'973.30		124'000.00		113'088.75	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	8'076.50		10'300.00		8'776.00	
304 Cassa da pensiun Pensionskasse	7'921.25		7'700.00		7'100.40	

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
305	Assicuranza d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	2'040.35		2'500.00		2'072.00	
309	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	3'445.50		2'000.00		86.85	
311	Mobilias ed indrezs Mobiliar und Einrichtungen	5'788.40		7'200.00		915.50	
312	Aua, energia, material da scaldar Wasser, Energie, Heizmaterial	18'947.10		17'000.00		15'650.90	
313	Material da Schubergiar/da consum Reinigungs-/Verbrauchsmaterial	3'918.90		7'000.00		3'710.55	
314	Manteniment dil baghetg Unterhalt Gebäude	23'527.34		28'500.00		19'780.42	
315	Manteniment mobilias e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	0.00		1'500.00		2'841.15	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	4'998.15		4'500.00		4'412.25	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	1'680.20		1'000.00		480.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	467.70		3'700.00		452.75	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzins		60'900.00		60'900.00		60'900.00
434	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		1'750.00		2'000.00		2'210.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		8'446.80		4'000.00		2'165.65
490	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		83'153.05		85'400.00		78'550.45
1	SEGIRTAD PUBLICA ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	113'966.07	138'268.54	118'300.00	78'500.00	95'195.20	84'075.80
100	REGISTER FUNSIL GRUNDBUCH	0.00	99'367.84	0.00	40'000.00	0.00	43'915.20
452	Gudogn dil register funsil Gewinn Grundbuchamt		99'367.84		40'000.00		43'915.20
101	MESIRAZIUN E TERMINAZIUN VERMESSUNG UND VERMARKUNG	3'341.45	0.00	3'000.00	0.00	1'749.75	0.00
318	Mutaziuns, mesiraziuns e terminaziuns Mutationen, Vermessungen und Vermarkungen	3'341.45		3'000.00		1'749.75	
109	ULTERIURA SURVIGILONZA GIURIDICA ÜBRIGE RECHTSPFLEGE	24'607.15	0.00	24'000.00	0.00	15'755.30	0.00
318	Representaziun giuridica e cuosts da dertgira Rechtsvertretungs- und Gerichtskosten	24'607.15		24'000.00		15'755.30	
110	POLIZIA COMMUNALA GEMEINDEPOLIZEI	13'857.80	5'152.00	15'000.00	3'000.00	9'121.20	4'064.00
318	Survetschs Securitas SA Dienstleistungen Securitas AG	13'857.80		15'000.00		9'121.20	
437	Castitgs Bussen		5'152.00		3'000.00		4'064.00

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
120	UFFECI CIRCUITAL E DISTRICTUAL BEZIRKS- UND KREISAMT	25'587.53	0.00	27'000.00	0.00	21'263.80	0.00
362.10	Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	25'587.53		27'000.00		21'263.80	
140	PUMPIERS E POLIZIA DA FIUG FEUERWEHR UND FEUERPOLIZEI	39'112.04	24'360.00	39'800.00	24'000.00	40'243.10	25'463.35
301.20	Salarisaziun e spensas polizia da fiug Besoldung und Spesen Feuerpolizei	1'550.00		2'500.00		1'550.00	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	14.15		200.00		18.00	
309	Ulteriurs cuosts da personal e cuors Übriger Personalaufwand und Kurse	0.00		500.00		200.00	
314	Manteniment dil local da pumpiers Unterhalt Feuerwehrlokal	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
318	Ulteriurs cuosts polizia da fiug Übriger Aufwand Feuerpolizei	1'036.80		1'100.00		1'036.80	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	2'165.20		2'100.00		2'294.10	
362	Pumpiers Laax Falera Feuerwehr Laax Falera	26'459.69		25'000.00		27'371.85	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	886.20		1'400.00		772.35	
437	Taxas da compensaziun e castitgs Ersatzabgaben und Bussen		24'360.00		24'000.00		25'463.35
151	FATGS DA TIR SCHIESSWESEN	830.45	3'960.00	2'000.00	4'000.00	954.80	3'960.00
352	Stan da sittar "Giratsch" Schiessstand "Giratsch"	830.45		2'000.00		954.80	
436	Restituziuns Rückerstattungen		3'960.00		4'000.00		3'960.00
160	PROTECZIUN CIVILA ZIVILSCHUTZ	6'629.65	5'428.70	7'500.00	7'500.00	6'107.25	6'673.25
314	Manteniment dil stabiliment Unterhalt der Anlage	2'835.35		2'500.00		2'026.05	
361	Cuors d'instrucziun Ausbildungskosten	3'375.80		4'000.00		3'548.55	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	418.50		1'000.00		532.65	
434	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		368.00		1'000.00		1'456.00
480	Prelevaziun dalla finanziaziun speciala Vorbezug Spezialfinanzierung		5'060.70		6'500.00		5'217.25

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	SCOLAZIUN BILDUNG	986'693.32	95'000.00	1'060'300.00	95'000.00	1'009'755.56	95'841.50
200	SCOLETTA KINDERGARTEN	114'632.35	0.00	141'000.00	0.00	142'154.00	0.00
352	Consorti da scola scolaviva Schulverband scolaviva	114'632.35		141'000.00		142'154.00	
210	SCOLA PRIMARA PRIMARSCHULE	399'824.35	0.00	443'000.00	0.00	406'200.22	0.00
352	Consorti da scola scolaviva Schulverband scolaviva	397'824.35		441'000.00		404'200.22	
362	Contribuziun pleiv Beitrag Kirchgemeinde	2'000.00		2'000.00		2'000.00	
212	SCOLA SECUNDARA/REALA SEKUNDAR- UND REALSCHULE	307'744.65	0.00	293'000.00	0.00	233'573.77	0.00
352.02	Consorti da scola scolaviva Schulverband scolaviva	298'911.97		284'000.00		225'734.37	
352.03	Contribuziun gimnasi calustral Mustér Beitrag Gymnasium Kloster Dienstis	8'832.68		9'000.00		7'839.40	
214	SCOLA DA MUSICA MUSIKSCHULE	13'457.75	0.00	14'000.00	0.00	13'193.50	0.00
352	Contribuziun scola regiunala da musica Beitrag Musikschule	13'457.75		14'000.00		13'193.50	
217	STABILIMENTS DA SCOLA SCHULLIEGENSCHAFTEN UND ANLAGEN	82'045.17	95'000.00	88'300.00	95'000.00	75'163.07	95'841.50
311	Mobillas, maschinas ed indrez Mobiliar, Maschinen und Einrichtungen	4'356.72		4'500.00		4'549.47	
312	Aua, energia, material da scaldar Wasser, Energie, Heizmaterial	17'976.15		16'500.00		14'258.25	
313	Material da consum Verbrauchsmaterial	2'781.85		4'000.00		1'025.15	
314	Manteniment casa da scola Unterhalt Schulhaus	1'207.00		4'000.00		1'582.55	
315	Manteniment mobillas e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	0.00		500.00		1'703.20	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	710.65		700.00		811.30	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	55'012.80		58'100.00		51'233.15	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzins		95'000.00		95'000.00		95'000.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		0.00		0.00		841.50

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
220	SCOLAZIUN SPECIALA SONDERSCHULUNG	36'464.30	0.00	41'000.00	0.00	28'684.25	0.00
361	Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	36'464.30		41'000.00		28'684.25	
230	SCOLAZIUN PROFESSIUNALA BERUFSBILDUNG	32'524.75	0.00	40'000.00	0.00	110'786.75	0.00
364	Scolas professiunalas Beiträge an Berufsschulen	32'524.75		40'000.00		110'786.75	
3	CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	311'035.53	176'726.15	348'900.00	166'100.00	312'144.55	188'773.55
300	PROMOZIUN DALLA CULTURA KULTURFÖRDERUNG	50'827.95	0.00	34'700.00	0.00	17'739.20	0.00
365.10	Contribuziuns ad uniuns dil vitg Beiträge an Dorfvereine	17'200.00		19'200.00		1'200.00	
365.20	Contribuziuns per diversas occurrenzas Beiträge für diverse Veranstaltungen	33'627.95		15'500.00		16'539.20	
330	PARCS E SENDAS DA VIANDAR PARKANLAGEN UND WANDERWEGE	50'593.25	1'136.50	53'000.00	0.00	71'405.40	0.00
301	Salarisaziuns Besoldungen	1'193.75		3'500.00		2'443.75	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	13.50		300.00		229.00	
312	Aua, energia e scaldament Wasser, Energie und Heizung	2'696.50		0.00		0.00	
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	898.10		0.00		0.00	
314.10	Manteniment piazza da giugs e da sport Unterhalt Sport- und Spielplatz	22'739.85		26'000.00		23'254.30	
314.90	Divers manteniments Diverser Unterhalt	4'020.50		4'000.00		28'465.15	
364	Organisaziun Parc La Mutta Betrieb Parc La Mutta	13'000.00		13'000.00		11'500.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	6'031.05		6'200.00		5'513.20	
435	Recav da venditas Verkaufserträge		1'136.50		0.00		0.00
340	LA FERMATA LA FERMATA	207'161.33	175'589.65	253'000.00	166'100.00	221'198.95	188'773.55
300	Cumissiun la fermata Betriebskommission la fermata	909.20		2'000.00		1'930.00	
301	Salarisaziuns Besoldungen	7'460.00		8'000.00		7'018.75	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	497.20		500.00		372.00	
310	Material da biro Büromaterial	1'069.30		1'000.00		846.35	

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
311	Mobillas, maschinas ed indrez Mobiliar, Maschinen und Einrichtungen	3'587.15		5'900.00		1'190.50	
312	Aua, energia e scaldament Wasser, Energie und Heizung	12'435.90		13'500.00		12'529.65	
313	Material da schubergiar/consum Reinigungs-/Verbrauchsmaterial	2'059.45		4'000.00		462.00	
314	Manteniment dil baghetg Unterhalt Gebäude	22'478.23		18'000.00		17'811.70	
315	Manteniment mobillas e maschinas Unterhalt Mobiliar und Maschinen	0.00		2'000.00		0.00	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	4'804.40		6'000.00		5'239.00	
318.60	Telefon Telefon	731.50		700.00		608.40	
318.80	Mieds d'informaziun Informationsmittel	4'484.20		10'500.00		6'228.85	
319.10	Activitads Veranstaltungen	115'525.95		150'000.00		136'501.65	
319.90	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	0.00		1'000.00		0.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	31'118.85		29'900.00		30'460.10	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzins		15'730.00		15'600.00		15'730.00
434.10	Activitads Veranstaltungen		61'826.60		50'000.00		65'031.90
434.20	Taxas d'utilisaziun Benützungsgebühren		14'895.00		9'000.00		16'145.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		5'538.05		1'500.00		1'966.65
439	Fauturs e sponsurs Gönner und Sponsoren		37'600.00		50'000.00		49'900.00
463	Contribuziun ord turissem Beitrag Tourismus		40'000.00		40'000.00		40'000.00
390	BASELGIA KIRCHE	2'453.00	0.00	8'200.00	0.00	1'801.00	0.00
314	Manteniment dil clutger e tuchiez Unterhalt Kirchturm und Geläute	691.20		6'200.00		0.00	
315	Ulteriur manteniment Übriger Unterhalt	1'761.80		2'000.00		1'801.00	
4	SANITAD GESUNDHEIT	143'511.55	6'037.00	197'200.00	2'000.00	203'075.00	1'761.65
400	SPITALS SPITÄLER	66'405.90	0.00	80'000.00	0.00	68'432.25	0.00
362	Spital regional Surselva/Ulteriurs spitals Regionalspital Surselva/Übrige Spitäler	66'405.90		80'000.00		68'432.25	
410	CASAS DA VEGLS E DA TGIRA KRANKEN- UND PFLEGEHEIME	50'282.00	0.00	90'000.00	0.00	107'065.75	0.00
362	Casas da tgira Pflegeheime	50'282.00		90'000.00		107'065.75	

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
440	TGIRA AMBULONTA DA MALSAUNS AMBULANTE KRANKENPFLEGE	18'493.70	3'523.45	18'500.00	0.00	20'230.10	0.00
364.10	Tgira da casa (Spitex) Spitexdienst	17'980.95		17'500.00		18'238.55	
364.20	Cussegliaziun da mummas e tgira d'affons Mütterberatung und Kinderpflege	512.75		1'000.00		1'991.55	
436	Restituziuns Rückerstattungen		3'523.45		0.00		0.00
460	SURVETSCH SANITAR DA SCOLA SCHULGESUNDHEITSDIENST	8'329.95	2'513.55	8'700.00	2'000.00	7'346.90	1'761.65
301	Dentist da scola (suttamess AVS) Schulzahnarzt (AHV-pflichtiger Anteil)	6'911.25		7'000.00		6'570.45	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	556.50		700.00		533.00	
318	Dentist da scola (buca suttamess AVS) Schulzahnarzt (nicht AHV-pflichtiger Anteil)	862.20		1'000.00		243.45	
436	Contribuziun dils geniturs Elternbeiträge		2'513.55		2'000.00		1'761.65
5	BEINSTAR SOCIAL SOZIALE WOHLFAHRT	58'539.15	12'465.35	67'200.00	4'000.00	63'899.05	14'506.65
581	PROVEDIMENT SOCIAL FÜRSORGE	43'668.25	12'465.35	51'000.00	4'000.00	63'899.05	14'506.65
361	Uffeci social cantunal, ulivaziun grevezias Kantonales Sozialamt, Lastenausgleich	6'042.00		33'000.00		26'950.05	
365	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	2'710.25		2'000.00		1'758.75	
366.10	Susteniments Unterstützungen	34'463.30		15'000.00		30'192.30	
366.30	Surpriu premias cassa da malsauns Uneinbringliche Krankenkassenprämien	452.70		1'000.00		4'997.95	
436	Restituziuns Rückerstattungen		7'863.65		0.00		6'980.40
461	Contribuziuns dil cantun Kantonsbeiträge		4'601.70		4'000.00		7'526.25
589	ULTERIUR PROVEDIMENT ÜBRIGE FÜRSORGE	14'870.90	0.00	16'200.00	0.00	0.00	0.00
352.01	Survetsch social Surselva Sozialdienst Surselva	14'870.90		16'200.00		0.00	
6	TRAFFIC VERKEHR	706'838.90	349'746.34	695'300.00	349'200.00	678'964.23	346'644.10
620	VIAS EN VISCHNAUNCA GEMEINDESTRASSEN	196'688.54	12'202.80	191'300.00	10'000.00	149'034.95	9'264.95
311	Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	1'448.00		4'500.00		2'860.90	
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	16'784.54		21'000.00		15'765.05	

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
314	Manteniment vias Unterhalt Strassen	65'545.85		55'000.00		43'793.75	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	32'241.75		27'000.00		1'759.95	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	0.00		1'000.00		0.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	80'668.40		82'800.00		84'855.30	
436	Restituiziuns Rückerstattungen		5'202.80		3'000.00		2'264.95
491	Cumpart vias da meglieraziun Anteil Meliorationsstrassen		7'000.00		7'000.00		7'000.00
622	LUVRATORI COMMUNAL WERKDIENT	412'005.85	306'771.49	398'700.00	309'700.00	399'846.78	299'096.95
301	Salarisaziuns Besoldungen	243'874.95		243'000.00		234'902.90	
303	Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	20'434.00		20'300.00		18'649.00	
304	Cassa da pensiun Pensionskasse	18'119.70		17'500.00		18'281.85	
305	Assicuranza d'accident e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	4'338.50		4'900.00		4'234.00	
309	Ulteriurs cuosts da personal Übriger Personalaufwand	2'172.90		2'500.00		4'595.60	
311	Maschinas, vehichels ed uaffens Maschinen, Fahrzeuge und Werkzeuge	57'530.20		55'500.00		54'936.38	
313	Material da consum, carburonts Verbrauchsmaterial, Kraftstoffe	8'173.15		13'000.00		11'068.55	
315	Manteniment maschinas e vehichels Unterhalt Maschinen und Fahrzeuge	39'262.75		26'000.00		35'607.60	
318.10	Assicuranzas Versicherungen	13'886.50		14'000.00		13'915.50	
318.60	Telefon Telefon	1'813.20		2'000.00		1'855.40	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	2'400.00		0.00		1'800.00	
436	Restituiziuns Rückerstattungen		1'241.34		0.00		3'391.20
490	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand		280'530.15		284'700.00		270'705.75
491	Scuntrada interna cuosts da material Interne Verrechnung Materialaufwand		25'000.00		25'000.00		25'000.00
623	PARCADIS PUBLICS PARKPLÄTZE	15'171.64	30'772.05	26'300.00	29'500.00	30'735.95	31'098.80
312	Energia per parcadis Strom für Parkplätze	596.70		1'200.00		825.50	
314	Manteniment parcadis publics Unterhalt öffentliche Parkplätze	8'719.44		10'000.00		24'327.00	
316	Tscheins pil parcati Mietzins Parkplatz	3'000.00		3'000.00		3'000.00	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	2'855.50		12'100.00		2'583.45	

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
434	Taxas da parcadi Parkplatzgebühren		29'589.55		28'000.00		29'968.55
436	Restituziuns Rückerstattungen		1'182.50		1'500.00		1'130.25
624	ILLUMINAZIUN DA VIAS STRASSENBELEUCHTUNG	17'146.12	0.00	14'000.00	0.00	14'599.55	0.00
312	Energia Strom	5'289.35		7'000.00		6'938.50	
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	0.00		1'000.00		319.30	
314	Manteniment Unterhalt	11'856.77		6'000.00		7'341.75	
650	TRAFFIC REGIONAL ORTS- UND REGIONALVERKEHR	65'826.75	0.00	65'000.00	0.00	84'747.00	7'183.40
314	Fermada auto da posta Chintguns Postautohaltestelle Chintguns	0.00		0.00		19'701.85	
364	Contribuziun bus regional Beitrag Regionalbus	65'826.75		65'000.00		65'045.15	
461	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		0.00		0.00		7'183.40
7	AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	639'297.12	574'968.40	500'000.00	443'100.00	684'205.15	606'948.50
700	PROVEDIMENT D'AUA WASSERVERSORGUNG	298'247.55	298'247.55	157'700.00	157'700.00	310'259.65	310'259.65
314	Manteniment lingias e reservuars Unterhalt Leitungen und Reservoir	30'919.80		31'000.00		18'955.10	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	27'611.60		20'000.00		19'866.40	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	7'807.90		9'000.00		7'043.55	
331	Amortisaziun ordinaria Ordentliche Abschreibung	90'000.00		75'000.00		83'409.00	
332	Amortisaziun supplementara Ausserordentliche Abschreibung	118'024.55		0.00		150'861.50	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	23'883.70		18'200.00		25'953.65	
392	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen	0.00		4'500.00		4'170.45	
427	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		1'252.40		1'300.00		1'252.40
434	Taxas pil consum d'aua Wasserverbrauchsgebühren		150'621.30		143'000.00		149'156.25
436	Restituziuns Rückerstattungen		3'518.00		0.00		2'000.65
480	Prelevaziun dalla finanziaziun speciala Entnahme aus Spezialfinanzierung		142'112.65		1'300.00		145'744.10
492	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		743.20		12'100.00		12'106.25

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
710	CANALISAZIUN E SERENERA ABWASSERBESEITIGUNG	246'466.75	246'466.75	253'900.00	253'900.00	262'067.25	262'067.25
314	Manteniment dalla canalisaziun Unterhalt Kanalisation	7'806.25		12'000.00		8'199.70	
319	Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	0.00		3'500.00		725.65	
332	Amortisaziun supplementara Ausserordentliche Abschreibung	106'826.80		0.00		24'497.50	
352.10	Cumpart cuosts da menaschi serenera Betriebsbeitrag ARA	63'304.05		70'000.00		48'697.00	
352.20	Fondo da renovaziun serenera Erneuerungsfonds ARA	42'240.00		42'000.00		42'240.00	
380	Deposit dil recav canalisaziun/serenera Einlage in Spezialfinanzierung	16'289.65		116'400.00		127'707.40	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
434	Taxas da diever Benützungsgebühren		242'808.90		235'000.00		242'741.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		1'627.50		0.00		481.45
492	Scuntrada interna tscheins calculatorics Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		2'030.35		18'900.00		18'844.80
720	RUMIANS E DEPONIAS ABFALLBESEITIGUNG	70'971.85	28'934.10	63'500.00	31'500.00	60'824.25	26'120.60
313	Marcas da rumien Kehrichtmarken	8'282.00		11'000.00		7'948.00	
314	Manteniment diils deposits e deponia Unterhalt Sammelstellen und Deponie	31'861.70		22'000.00		19'767.30	
318	Dismessa da curdems specials Entsorgung Sonderabfälle	13'621.15		17'000.00		17'368.40	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	17'207.00		13'500.00		15'740.55	
434	Marcas da rumien Kehrichtmarken		8'282.00		11'000.00		7'948.00
436	Restituziuns Rückerstattungen		8'010.75		7'500.00		6'702.60
462	Contribuziun Regiun Surselva Beitrag Regiun Surselva		12'641.35		13'000.00		11'470.00
740	FATGS DA SANTERI E SEPULTURA FRIEDHOF UND BESTATTUNG	8'283.75	1'320.00	9'800.00	0.00	11'356.90	1'720.00
314	Manteniment dil santeri Unterhalt Friedhof	203.10		2'000.00		1'972.95	
318	Survetschs e honorars Dienstleistungen und Honorare	1'828.05		2'000.00		3'151.65	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	6'252.60		5'800.00		6'232.30	
436	Restituziuns Rückerstattungen		1'320.00		0.00		1'720.00

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
750	DUSTONZAS PER FLUMS ED UALS FLUSS- UND WILDBACHVERBAUUNGEN	2'463.85	0.00	0.00	0.00	385.90	0.00
314	Manteniment Unterhalt	2'463.85		0.00		385.90	
781	DISMESSA DA CADAVERS TIERKÖRPERBESEITIGUNG	1'047.10	0.00	1'100.00	0.00	2'305.80	0.00
361	Dismessa da cadavers, cantunal Tierkörperbeseitigung, kantonal	0.00		0.00		1'152.80	
362	Dismessa da cadavers, regiunal Tierkörperbeseitigung, regional	1'047.10		1'100.00		1'153.00	
790	UORDEN DIL TERRITORI RAUMORDNUNG	11'816.27	0.00	14'000.00	0.00	37'005.40	6'781.00
318.10	Planisaziun locala Ortsplanung	8'014.40		10'000.00		33'570.70	
362	Planisaziun regiunala directiva Regionale Richtplanung	3'801.87		4'000.00		3'434.70	
436	Restituziuns Rückerstattungen		0.00		0.00		6'781.00
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	1'448'508.14	1'249'653.21	1'399'100.00	1'221'500.00	1'430'623.67	1'232'964.05
800	AGRICULTURA LANDWIRTSCHAFT	15'400.00	40'087.50	15'400.00	40'000.00	20'477.15	24'500.00
314	Manteniment pastiras, vias, baghetgs Unterhalt Weiden, Strassen, Gebäude	12'316.25		11'500.00		12'250.95	
317	Indemnisaziun da spesas Spesenentschädigungen	256.80		500.00		171.20	
318.10	Survetschs Dienstleistungen	1'666.00		1'600.00		1'600.00	
318.50	Indemnisaziun talpas, uolps, tais Entschädigung Maulwürfe, Füchse, Dachse	1'012.00		1'500.00		2'855.00	
361	Contribuziun al fondo d'epidemias Beitrag Tierseuchenfonds	0.00		0.00		3'343.00	
365	Contribuziuns ad instituziuns Beiträge an Institutionen	148.95		300.00		257.00	
427	Tscheins per l'alp Pachtzinsen für Alp		20'000.00		20'000.00		20'000.00
439	Ulteriuras recumpensas Übrige Entgelte		20'087.50		20'000.00		4'500.00
801	MANTENIMENT OVRA DA MEGLIERAZIUN UNTERHALT MELIORATIONSWERK	70'070.10	16'110.00	87'500.00	18'300.00	94'747.65	21'991.00
313	Material da diever Verbrauchsmaterial	6'703.65		8'000.00		1'570.10	
314.50	Manteniment ovra da megliaziun Unterhalt Meliorationswerk	11'878.65		19'500.00		39'582.70	
390	Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	34'487.80		43'000.00		36'594.85	

Quen current	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
391.10 Cumpart material da diever Anteil Verbrauchsmaterial	7'000.00		7'000.00		7'000.00	
391.20 Cumpart cuosts maschinas Anteil Maschinenaufwand	10'000.00		10'000.00		10'000.00	
436 Restituziuns Rückerstattungen		0.00		1'000.00		3'801.85
439 Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		2'620.00		0.00		0.00
491 Scuntrada interna cuosts manteniment 20 % Interne Verrechnung Unterhaltskosten 20 %		13'490.00		17'300.00		18'189.15
802 FINANZIAZIUN SPECIALA MEGLIERAZIUN SPEZIALFINANZIERUNG MELIORATION	18'345.05	18'345.05	18'500.00	18'500.00	18'580.55	18'580.55
380 Deposit dil recav finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	4'855.05		1'200.00		391.40	
391 Scuntrada interna cuosts manteniment 20 % Interne Verrechnung Unterhaltskosten 20 %	13'490.00		17'300.00		18'189.15	
434 Contribuziun dils possessurs da terren Grundeigentümerbeiträge		18'301.35		18'000.00		18'145.60
492 Scuntrada interna tscheins calculatoris Interne Verrechnung kalkulatorische Zinsen		43.70		500.00		434.95
810 ECONOMIA FORESTALA FORSTWIRTSCHAFT	8'518.85	39'344.75	16'300.00	5'700.00	12'277.35	12'949.40
313 Pigneuls da Nadal Weihnachtsbäume	3'114.00		4'000.00		3'305.75	
314 Manteniment vias d'uaul Unterhalt Waldwege	1'817.35		7'000.00		2'684.30	
318 Survetschs Dienstleistungen	2'354.40		3'200.00		3'140.10	
319 Ulteriurs cuosts Übriger Aufwand	150.00		500.00		150.00	
364 Selva e fondo d'autoagid SELVA und Selbsthilfefonds	0.00		1'000.00		760.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	1'083.10		600.00		2'237.20	
435 Venditas Verkäufe		2'188.00		3'200.00		3'200.00
436 Restituziuns Rückerstattungen		2'115.00		2'500.00		2'539.00
452 Recav revier forestal Ertrag Revierforstamt		35'041.75		0.00		7'210.40
830 TURISSEM TOURISMUS	1'317'029.29	1'099'086.81	1'238'400.00	1'096'500.00	1'276'445.92	1'117'343.05
301 Salarisaziuns Besoldungen	16'792.05		20'000.00		16'516.80	
303 Assicuranzas socialas Sozialversicherungsbeiträge	1'351.80		1'700.00		1'339.00	
305 Assicuranza d'accidents e malsogna Kranken- und Unfallversicherungsbeiträge	293.65		400.00		304.00	
312 Energia runal d'affons Strom für Ponylift	5'416.70		4'000.00		5'137.90	

Quen current	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
314 Manteniment runal d'affons Unterhalt Ponylift	6'530.70		8'000.00		11'660.25	
319.10 Cuosts Mirasteilas/Ustria Chinginas Aufwand Mirasteilas/Rest. Chinginas	8'102.60		14'000.00		6'800.95	
319.80 Divers cuosts supplementars pil turissem Diverse zusätzliche Aufwendungen für Tourismus	71'979.70		0.00		51'473.75	
319.90 Divers cuosts Übriger Aufwand	19'417.00		24'000.00		30'990.42	
332 Manteniment infrastructura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	0.00		0.00		241'948.35	
363 Contribuziun la fermata Beitrag la fermata	40'000.00		40'000.00		40'000.00	
364.12 Contribuziun FLFM SA Beitrag FLFM AG	828'400.20		828'400.00		600'000.00	
364.32 Contribuziun bus regional Beitrag Regionalbus	125'899.59		123'500.00		120'906.05	
364.33 Conbribuziun piazza da golf Beitrag Golfplatz	16'660.00		7'500.00		0.00	
365 Diversas occurrenzias Diverse Veranstaltungen	5'500.00		7'000.00		0.00	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	151'685.30		140'900.00		130'368.45	
391 Scuntrada interna cuosts maschinas/material Interne Verrechnung Maschinen/Material	19'000.00		19'000.00		19'000.00	
406.30 Taxas da hosps Gästetaxen		978'176.41		980'000.00		985'466.65
406.40 Taxas turisticas Tourismustaxen		111'637.20		110'000.00		114'840.80
423 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		6'000.00		6'000.00		6'000.00
436 Restituziuns Rückerstattungen		3'273.20		500.00		11'035.60
860 PROVEDIMENT D'ELECTRICIDAD STROMVERSORGUNG	3'635.90	36'282.10	1'500.00	42'000.00	407.05	35'963.05
312 Energia Strom	748.40		500.00		221.85	
314 Manteniment Unterhalt	2'887.50		1'000.00		185.20	
435 Vendita d'energia Stromverkauf		36'282.10		42'000.00		35'963.05
870 RESGIA/MULIN VEGL/SCUDERA SÄGEREI/MÜHLE/DRESCHANLAGE	15'508.95	397.00	21'500.00	500.00	7'688.00	1'637.00
312 Aua, energia Wasser, Strom	598.90		600.00		463.20	
314 Manteniment Unterhalt	13'095.10		17'500.00		1'306.45	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	190.25		500.00		192.10	
390 Scuntrada interna cuosts da personal Interne Verrechnung Personalaufwand	1'624.70		2'900.00		5'726.25	
434 Taxas per resgiar Sägegebühren		297.00		500.00		1'637.00

Quen current		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
436	Restituziuns Rückerstattungen		100.00		0.00		0.00
9	FINANZAS E TAGLIAS FINANZEN UND STEUERN	1'444'667.90	3'808'119.24	400'400.00	3'008'500.00	1'532'023.13	3'938'756.40
900	TAGLIAS COMMUNALAS GEMEINDESTEUERN	0.00	3'535'184.05	0.00	2'835'700.00	0.00	3'636'993.70
400.10	Taglia sin entrada Einkommenssteuer		1'069'877.65		1'120'000.00		1'213'950.40
400.20	Taglia sin facultad Vermögenssteuer		499'593.00		410'000.00		424'472.00
400.30	Taglia alla fontauna Quellensteuer		169'037.65		110'000.00		147'537.15
400.40	Taglia sin cumpensaziun en capital Kapitalabfindungssteuer		61'121.00		20'000.00		17'488.00
401	Taglia da persunas giuridicas Steuertreffnisse jur. Personen		170'300.25		145'000.00		158'547.85
402	Taglia sin schischom Liegenschaftsteuer		588'901.00		580'000.00		608'518.00
403	Taglia sin gudogn da vendita da schischom Grundstückgewinnsteuer		540'985.50		150'000.00		544'257.90
404	Taglia sin midada da maun Handänderungssteuer		295'166.20		200'000.00		398'206.00
405	Taglia sin ierta e donaziuns Erbschafts- und Schenkungssteuer		42'251.35		5'000.00		25'391.95
406.10	Taglia da tgauns Hundesteuer		1'099.45		700.00		889.35
406.20	Taglia per stizzar fiug Löschtaxe		96'851.00		95'000.00		97'735.10
920	ULIVAZIUN DA FINANZAS FINANZAUSGLEICH	28'694.15	0.00	31'000.00	0.00	18'801.80	0.00
341	Contribuziun all'ulivaziun da finanzas Beitrag Finanzausgleich	28'694.15		31'000.00		18'801.80	
932	CUMPART VID REGALS E PATENTAS GEMEINDEANTEILE AN REGALIEN UND PATENTEN	0.00	100.00	0.00	100.00	0.00	200.00
410	Patentas d'ustria/stizun/commerci Wirtschaftspatente		100.00		100.00		200.00
934	CONCESSIUNS PER DRETGS ENTSCHÄDIGUNG RECHTSVERLEIHUNGEN	0.00	93'445.60	0.00	97'000.00	0.00	97'051.50
410.20	Repower SA, provisiun sin energia Repower AG, Provision auf Energiebezug		93'445.60		97'000.00		97'051.50
940	TSCHEINS ZINSEN	13'332.85	50'210.99	42'100.00	66'100.00	42'256.55	75'451.10
320	Tscheins da bunificaziun Vergütungszinsen	417.55		500.00		412.50	

Quen current	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
322 Tscheins sin deivets a liung termin Zinsen für mittel- und langfristige Schulden	2'800.00		2'800.00		3'160.00	
323 Cumpart pervenda tscheins terren public Anteil Kirchgemeinde Zinsen öffentlicher Grund	7'298.05		7'300.00		7'298.05	
392 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	2'817.25		31'500.00		31'386.00	
420 Tscheins sin contocurrents Kontokorrentzinsen		18.76		1'100.00		173.25
422 Tscheins da vaglias da capital Zinsen aus Anlagen		0.00		5'500.00		5'140.00
427.10 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtszinse		47'191.60		51'300.00		42'856.95
427.20 Tscheins per terren public Zins öffentlicher Grund		1'125.00		1'500.00		970.00
429 Tscheins da retard Verzugszinsen		1'875.63		2'200.00		22'140.45
492 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		0.00		4'500.00		4'170.45
942 IMMOBILIAS DALLA FACULTAD FINANZIALA LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	1'002.20	9'600.00	2'200.00	9'600.00	1'173.35	9'600.00
314 Manteniment Unterhalt	157.60		1'200.00		666.40	
318.10 Assicuranzas Versicherungen	844.60		1'000.00		506.95	
423 Tscheins d'affittaziun Mietzins		9'600.00		9'600.00		9'600.00
980 AMORTISAZIUNS E RESERVAS DALLA FACULTAD FINANZIALA ABSCHREIBUNGEN UND RESERVEN FINANZVERMÖGEN	170'248.00	0.00	10'000.00	0.00	500'000.00	0.00
330.01 Sperdita da debitoris Debitorenverluste	3'008.00		10'000.00		0.00	
330.02 Amortisaziuns facultad finanziaia Abschreibungen Finanzvermögen	167'240.00		0.00		500'000.00	
981 AMORTISAZIUNS E RESERVAS DALLA FACULTAD ADMINISTRATIVA ABSCHREIBUNGEN UND RESERVEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	1'231'390.70	119'578.60	315'100.00	0.00	969'791.43	119'460.10
331.08 Amoritsaziun baghetgs d'alp Abschreibung Alpegebäude	10'000.00		0.00		0.00	
331.11 Amortisaziun Center communal Abschreibung Gemeindezentrum	90'000.00		97'700.00		108'526.00	
331.12 Amortisaziun la fermata Abschreibung la fermata	170'000.00		170'000.00		170'000.00	
331.13 Amortisaziuns casa da scola Abschreibung Schulhaus	40'000.00		47'400.00		52'642.00	
332 Amortisaziuns supplementaras Ausserordentliche Abschreibungen	921'390.70		0.00		638'623.43	
480.02 Sligiau si reservas vias Auflösung Rückstellungen Strassen		119'578.60		0.00		119'460.10

Quen current	Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Total expensas Total Aufwand	6'720'100.40		5'622'500.00		6'753'909.78	
Total entradas Total Ertrag		6'743'405.88		5'667'200.00		6'807'810.33
Surpli entradas Ertragsüberschuss	23'305.48		44'700.00		53'900.55	

Quen d'investiziun - Resumaziun	Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Gruppaziun tenor funcziuns	Rechnung 2016		Budget 2016		Rechnung 2015	
Investitionsrechnung - Zusammenzug	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Funktionale Gliederung	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG Saldo	0.00	0.00	0.00	0.00	153'849.50	0.00 153'849.50
2 SCOLAZIUN BILDUNG Saldo	32'488.29	0.00 32'488.29	34'000.00	0.00 34'000.00	64'342.65	0.00 64'342.65
3 CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT Saldo	316'593.16	0.00 316'593.16	120'000.00	0.00 120'000.00	0.00	0.00
6 TRAFFIC VERKEHR Saldo	345'524.30	21'360.00 324'164.30	275'000.00	20'000.00 255'000.00	6'317.00	0.00 6'317.00
7 AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG Saldo	102'368.00 199'128.15	301'496.15	70'000.00 140'000.00	210'000.00	369'149.75	283'942.65 85'207.10
8 ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT Saldo	416'703.85	128'481.00 288'222.85	145'000.00	0.00 145'000.00	449'797.45	0.00 449'797.45
Total expensas Total Ausgaben	1'213'677.60		644'000.00		1'043'456.35	
Total entradas Total Einnahmen		451'337.15		230'000.00		283'942.65
Surpli expensas Ausgabenüberschuss		762'340.45		414'000.00		759'513.70

Quen d'investiziun - Resumaziun		Quen 2016		Preventiv 2016		Quen 2015	
Gruppaziun tenor spezial		Rechnung 2016		Budget 2016		Rechnung 2015	
Investitionsrechnung - Zusammenzug		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
Artengliederung		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5	EXPENSAS AUSGABEN	1'213'677.60		644'000.00		1'043'456.35	
50	BEINS MATERIALS SACHGÜTER	1'210'723.80		614'000.00		1'013'456.35	
56	ATGNAS CONTRIBUZIUNS EIGENE BEITRÄGE	0.00		0.00		30'000.00	
58	ULTERIURS CUOSTS CH'EIN D'ACTIVAR ÜBRIGE ZU AKTIVIERENDE AUSGABEN	2'953.80		30'000.00		0.00	
6	ENTRADAS EINNAHMEN		451'337.15		230'000.00		283'942.65
61	TAXAS DA GUDIMENT E RECUMPEA PER AVANTATGS NUTZUNGSABGABEN UND VORTEILSENTGELTE		276'800.15		210'000.00		274'901.65
66	CONTRIBUZIUNS PER AGEN QUEN BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		174'537.00		20'000.00		9'041.00
	Total expensas Total Ausgaben	1'213'677.60		644'000.00		1'043'456.35	
	Total entradas Total Einnahmen		451'337.15		230'000.00		283'942.65
	Surpli expensas Ausgabenüberschuss		762'340.45		414'000.00		759'513.70

Quen d'investiziun		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Investitionsrechnung		Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA ALLGEMEINE VERWALTUNG	0.00	0.00	0.00	0.00	153'849.50	0.00
070	CENTER COMMUNAL GEMEINDEZENTRUM	0.00	0.00	0.00	0.00	153'849.50	0.00
503	Investiziuns per Center communal Investitionen Gemeindezentrum	0.00		0.00		153'849.50	
2	SCOLAZIUN BILDUNG	32'488.29	0.00	34'000.00	0.00	64'342.65	0.00
217	STABILIMENTS DA SCOLA SCHULLIEGENSCHAFTEN UND ANLAGEN	32'488.29	0.00	34'000.00	0.00	64'342.65	0.00
503	Investiziuns per casa da scola Investitionen für Schulhaus	32'488.29		34'000.00		64'342.65	
3	CULTURA, TEMPS LIBER KULTUR UND FREIZEIT	316'593.16	0.00	120'000.00	0.00	0.00	0.00
330	PARCS E SENDAS DA VIANDAR PARKANLAGEN UND WANDERWEGE	316'593.16	0.00	120'000.00	0.00	0.00	0.00
503.01	Tualetta publica piazza da giugs Öffentliches WC Spielplatz	235'356.46		120'000.00		0.00	
503.02	Plazza da glatsch Eisfeld	81'236.70		0.00		0.00	
6	TRAFFIC VERKEHR	345'524.30	21'360.00	275'000.00	20'000.00	6'317.00	0.00
620	VIAS EN VISCHNAUNCA GEMEINDESTRASSEN	160'576.85	21'360.00	110'000.00	20'000.00	6'317.00	0.00
501.06	Sanaziun da vias Strassensanierungen	140'938.60		110'000.00		0.00	
501.11	Sanaziun Via Fuorns (Tuf) Sanierung Via Fuorns (Tuf)	0.00		0.00		6'317.00	
509.01	Concept da traffic Verkehrskonzept	19'638.25		0.00		0.00	
661	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		21'360.00		20'000.00		0.00
624	ILLUMINAZIUN DA VIAS STRASSENBELEUCHTUNG	184'947.45	0.00	165'000.00	0.00	0.00	0.00
503	Sanaziun illuminaziun da vias Sanierung Strassenbeleuchtung	184'947.45		165'000.00		0.00	

Quen d'investiziun		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Investitionsrechnung		Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
7	AMBIENT, UORDEN DIL TERRITORI UMWELT UND RAUMORDNUNG	102'368.00	301'496.15	70'000.00	210'000.00	369'149.75	283'942.65
700	PROVEDIMENT D'AUA WASSERVERSORGUNG	8'024.55	112'273.85	0.00	90'000.00	309'218.95	119'928.75
501.01	Sanaziun aquaduct Sanierung Wasserversorgungsleitungen	8'024.55		0.00		309'218.95	
610	Taxas da colligiazion aquaduct Wasseranschlussgebühren		112'273.85		90'000.00		110'887.75
661.04	Subvenziuns sanaziun aquaduct Kantonsbeiträge Sanierung Wasserversorgung		0.00		0.00		9'041.00
710	CANALISAZIUN E SERENERA ABWASSERBESEITIGUNG	1'829.30	189'222.30	10'000.00	120'000.00	59'930.80	164'013.90
501	Sanaziun canalisaziun Sanierung Kanalisation	0.00		0.00		24'497.50	
501.01	Plan da lingias (GEP) Genereller Entwässerungsplan (GEP)	1'829.30		10'000.00		35'433.30	
610	Taxas da colligiazion serenera/canalisaziun Kanalisationsanschlussgebühren		164'526.30		120'000.00		164'013.90
660	Contribuziuns federalas Bundesbeiträge		17'640.00		0.00		0.00
661	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		7'056.00		0.00		0.00
720	RUMIANS E DEPONIAS ABFALLBESEITIGUNG	25'018.00	0.00	30'000.00	0.00	0.00	0.00
503	Posts da rimnada per rumien Kehrichtsammelstellen	25'018.00		30'000.00		0.00	
750	DUSTONZAS PER FLUMS ED UALS FLUSS- UND WILDBACHVERBAUUNGEN	64'542.35	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
505.03	Sanaziun donns da malaura Sanierung Unwetterschäden	64'542.35		0.00		0.00	
790	UORDEN DIL TERRITORI RAUMORDNUNG	2'953.80	0.00	30'000.00	0.00	0.00	0.00
581.20	Planisaziun ulteriur territori communal Planung übriges Gemeindegebiet	2'953.80		30'000.00		0.00	
8	ECONOMIA PUBLICA VOLKSWIRTSCHAFT	416'703.85	128'481.00	145'000.00	0.00	449'797.45	0.00
800	AGRICULTURA LANDWIRTSCHAFT	309'199.80	128'481.00	145'000.00	0.00	297'144.70	0.00
503.01	Renovaziun baghetgs d'alp Renovation Alpegebäude	309'199.80		145'000.00		297'144.70	
660	Contribuziuns federalas Bundesbeiträge		69'182.00		0.00		0.00
661	Contribuziuns cantunalas Kantonsbeiträge		59'299.00		0.00		0.00

Quen d'investiziun		Quen 2016 Rechnung 2016		Preventiv 2016 Budget 2016		Quen 2015 Rechnung 2015	
Investitionsrechnung		Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen
801	MANTENIMENT OVRA DA MEGLIERAZIUN UNTERHALT MELIORATIONSWERK	65'000.00	0.00	0.00	0.00	77'850.10	0.00
501.02	Sanaziun vias da megliaziun Sanierung Meliorationsstrassen	65'000.00		0.00		77'850.10	
830	TURISSEM TOURISMUS	0.00	0.00	0.00	0.00	74'802.65	0.00
509.01	Investiziuns infrastruttura da bike destinaziun Investitionen Bikeinfrastruktur Destination	0.00		0.00		44'802.65	
562.01	Contribuziun project Ruinaulta Beitrag Projekt Ruinaulta	0.00		0.00		30'000.00	
870	RESGIA/MULIN VEGL/SCUDERA SÄGEREI/MÜHLE/DRESCHANLAGE	42'504.05	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
503.02	Sanaziun tetg resgia/mulin Sanierung Dach Sägerei/Mühle	42'504.05		0.00		0.00	
Total expensas Total Ausgaben		1'213'677.60		644'000.00		1'043'456.35	
Total entradas Total Einnahmen			451'337.15		230'000.00		283'942.65
Surpli expensas Ausgabenüberschuss			762'340.45		414'000.00		759'513.70

Bilanza		Saldo 31-12-2016	Saldo 31-12-2015	Midas Veränderungen	
Bilanz		Bestand 31.12.2016	Bestand 31.12.2015	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
1	ACTIVA AKTIVEN	11'794'230.36	11'551'106.92	243'123.44	
FACULTAD FINANZIALA FINANZVERMÖGEN					
10	MIEDS LIQUIDS FLÜSSIGE MITTEL	4'063'533.23	3'029'082.76	1'034'450.47	
1000	Cassa Kassa	26'133.05	15'530.35	10'602.70	
1010	Schec postal Postcheck	936'075.35	611'335.11	324'740.24	
1020.10	Banca Cantunala Kantonalbank, CG 133.228.700	2'084'787.66	1'253'182.14	831'605.52	
1020.20	Banca Raiffeisen Raiffeisenbank, 10023.01	1'009'943.54	1'106'976.43		97'032.89
1020.50	Banca Raiffeisen Raiffeisenbank, 37820.54	6'593.63	42'058.73		35'465.10
11	DABIENS GUTHABEN	3'135'369.83	3'253'574.51		118'204.68
1110.11	Administraziun da taglia cantun GR Kantonale Steuerverwaltung GR	27'294.30	7'407.56	19'886.74	
1110.12	Administraziun da taglia cantun GR (ABX-TAX) Kantonale Steuerverwaltung (ABX-TAX)	41'734.35	152'688.40		110'954.05
1120.10	Dabien taglia communal tenor gliesta cantun Steurguthaben Gemeinde gem. Liste Kanton	0.00	1'236.00		1'236.00
1120.20	Dabien taglia communal tenor gliesta ABX-TAX Steurguthaben gemäss Liste ABX-TAX	2'286'165.00	2'322'623.57		36'458.57
1150.01	Debiturs Debitoren	727'656.37	717'593.18	10'063.19	
1150.10	Taglia anticipada Verrechnungssteuer	4.20	10.25		6.05
1150.30	Marcas da rumians Kehrichtmarken	1'860.00	4'942.00		3'082.00
1150.70	Pumpiers Laax Falera quen current Feuerwehr Laax Falera Kontokorrent	8'679.01	20'138.70		11'459.69
1150.90	Ulteriurs debiturs Übrige Debitoren	41'976.60	26'934.85	15'041.75	
12	INVESTIZIUNS FACULTAD FINANZIALA ANLAGEN FINANZVERMÖGEN	1'415'933.75	1'583'169.10		167'235.35
1200.30	Banca Cantunala, CA 133.228.700 (deposit forestal) Kantonalbank, CA 133.228.700 (Forstdepositum)	11'348.95	11'344.30	4.65	
1210.20	Pendicularas Arena Alva SA, 2570 aczias Bergbahnen Weisse Arena AG, 2570 Aktien	131'070.00	182'800.00		51'730.00
1210.30	Banca Raiffeisen, assegn da commember Raiffeisenbank, Anteilschein	200.00	200.00		
1210.50	Repower SA, 165 aczias Repower AG, 165 Aktien	9'240.00	24'750.00		15'510.00
1210.60	Finanz Infra SA Finanz Infra AG	200'001.00	300'001.00		100'000.00
1210.70	Golf Sagogn-Schluein SA, 152 aczias Golf Sagogn-Schluein AG, 152 Aktien	1.00	1.00		

Bilanza		Saldo 31-12-2016	Saldo 31-12-2015	Midadas Veränderungen	
Bilanz		Bestand 31.12.2016	Bestand 31.12.2015	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
1210.80	Flims Laax Falera Management SA, 10 aczias Flims Laax Falera Management AG, 10 Aktien	1.00	1.00		
1210.81	Academia Engiadina, 3 aczias Academia Engiadina, 3 Aktien	1.00	1.00		
1210.82	Plazza da golf Sedrun, 2 aczias Golfplatz Sedrun, 2 Aktien	1.00	1.00		
1230.20	Observatori Mirasteilas Sternwarte Mirasteilas	1.00	1.00		
1230.30	Parcella nr. 320 Gliendras Parzelle Nr. 320 Gliendras	800'000.00	800'000.00		
1230.94	Parcella Travanaus Parzelle Travanaus	264'068.80	264'068.80		
13	ACTIVA TRANSITORIA TRANSITORISCHE AKTIVEN	77'023.30	67'808.85	9'214.45	
1300	Activa transitoria Transitorische Aktiven	77'023.30	67'808.85	9'214.45	
FACULTAD ADMINISTRATIVA VERWALTUNGSVERMÖGEN					
14	BEINS MATERIALS SACHGÜTER	2'910'002.00	3'409'695.50		499'693.50
1410.70	Stabiliments d'aua Wasseranlagen	700'000.00	900'000.00		200'000.00
1410.71	Plan da lingias (GEP) Genereller Entwässerungsplan (GEP)	0.00	129'693.50		129'693.50
1430.10	Casa da scola Schulhaus	300'000.00	400'000.00		100'000.00
1430.11	Center communal Gemeindezentrum	700'000.00	900'000.00		200'000.00
1430.12	Ia fermata Ia fermata	810'000.00	980'000.00		170'000.00
1430.13	Mulin e resgia Säge und Mühle	1.00	1.00		
1430.14	Scuderia Dreschanlage	1.00	1.00		
1430.15	Baghetgs d'alp Alpgebäude	200'000.00	100'000.00	100'000.00	
1430.18	Tualetta publica Bigliac Öffentliches WC Bigliac	100'000.00	0.00	100'000.00	
1430.63	Illuminaziun da vias Strassenbeleuchtung	100'000.00	0.00	100'000.00	
15	EMPRESTS E PARTICIPAZIUNS DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN	102'000.00	110'000.00		8'000.00
1550.01	Emprest societad centrala da latg Darlehen an Genossenschaft Milchzentrale	12'000.00	15'000.00		3'000.00
1550.02	Emprest US Schluein Glion Darlehen US Schluein Ilanz	90'000.00	95'000.00		5'000.00

Bilanza		Saldo 31-12-2016	Saldo 31-12-2015	Midadas Veränderungen	
Bilanz		Bestand 31.12.2016	Bestand 31.12.2015	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
16	CONTRIBUZIUNS D'INVESTIZIUN INVESTITIONSBEITRÄGE	0.00	30'000.00		30'000.00
1690.03	Project Ruinaulta Projekt Ruinaulta	0.00	30'000.00		30'000.00
17	ULTERIURAS EXPENSAS ACTIVADAS ÜBRIGE AKTIVIERTE AUSGABEN	90'368.25	67'776.20	22'592.05	
1710.20	Planisaziun Fandrels Planung Fandrels	70'730.00	67'776.20	2'953.80	
1790.62	Concept da traffic Verkehrskonzept	19'638.25	0.00	19'638.25	

Bilanza		Saldo 31-12-2016	Saldo 31-12-2015	Midadas Veränderungen	
Bilanz		Bestand 31.12.2016	Bestand 31.12.2015	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
2	PASSIVA PASSIVEN	11'794'230.36	11'551'106.92	243'123.44	
CAPITAL JESTER FREMDKAPITAL					
20	OBLIGAZIUNS CURRENTAS LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	735'500.07	531'363.76	204'136.31	
2000.90	Crediturs Kreditoren	498'673.87	283'419.61	215'254.26	
2060.50	Taglia pervenda pleiv catolica Steuern katholische Kirchgemeinde	1'837.65	1'921.80		84.15
2060.51	Taglia pervenda pleiv evangelica Steuern evangelische Kirchgemeinde	-98.20	10'006.80		10'105.00
2060.52	Taglia pervenda pleiv catolica (ABX-TAX) Steuern katholische Kirchgemeinde (ABX-TAX)	131'654.95	167'913.50		36'258.55
2060.53	Taglia pervenda pleiv evangelica (ABX-TAX) Steuern evangelische Kirchgemeinde (ABX-TAX)	81'941.40	61'809.20	20'132.20	
2090.10	Taglia sin plivaleta Mehrwertsteuer	21'490.40	6'292.85	15'197.55	
22	DEIVETS A TERMIN MESAUN E LIUNG MITTEL- UND LANGFRISTIGE SCHULDEN	800'000.00	818'500.00		18'500.00
2200.61	GKB, emprest, 0.350 % GKB, Darlehen, 0.350 %, 30.6.16-30.6.17	800'000.00	800'000.00		
2250.40	Credit d'investiziun Observatori Mirasteilas Investitionshilfekredit Sternwarte Mirasteilas	0.00	18'500.00		18'500.00
25	PASSIVA TRANSITORIA TRANSITORISCHE PASSIVEN	9'244.75	6'256.00	2'988.75	
2500	Passiva transitoria Transitorische Passiven	9'244.75	6'256.00	2'988.75	
FINANZIAZIUNS SPECIALAS SPEZIALFINANZIERUNGEN					
28	OBLIGAZIUNS PER FINANZIAZIUNS SPECIALAS VERPFLICHTUNGEN FÜR SPEZIALFINANZIERUNGEN	7'039'122.04	7'007'929.14	31'192.90	
2800	Finanziaziun speciala provediment d'aua Spezialfinanzierung Wasserversorgung	2'356'553.10	2'386'391.90		29'838.80
2810	Finanziaziun speciala canalisaziun/serenera Spezialfinanzierung Kanalisation/Abwasser	4'241'503.20	4'060'687.25	180'815.95	
2890.10	Reserva stabiliment protecziun civila Rückstellung Zivilschutzanlage	265'202.90	270'263.60		5'060.70
2890.31	Manteniment ovras da meglieraziun cumpart possessurs Unterhalt Meliorationswerke Anteil Eigentümer	92'240.29	87'385.24	4'855.05	
2890.40	Prefinanziaziun vias en vischnaunca Vorfinanzierung Gemeindestrassen	83'622.55	203'201.15		119'578.60

Bilanza		Saldo 31-12-2016	Saldo 31-12-2015	Midadas Veränderungen	
Bilanz		Bestand 31.12.2016	Bestand 31.12.2015	Augment Zuwachs	Retratg Abgang
AGEN CAPITAL EIGENKAPITAL					
29	AGEN CAPITAL EIGENKAPITAL	3'210'363.50	3'187'058.02	23'305.48	
2900	Agen capital Eigenkapital	3'210'363.50	3'187'058.02	23'305.48	

Gliesta dallas amortisaziuns	Saldo 31-12-2015	Investiziuns Investitionen		Amortisaziuns Abschreibungen		Saldo 31-12-2016
Abschreibungstabelle	Bestand 31.12.2015	Expensas Ausgaben	Entradas Einnahmen	ordinarias ordentliche	supplementaras ausserordentl.	Bestand 31.12.2016
FACULTAD FINANZIALA / FINANZVERMÖGEN						
1210.20 Pendicularas Arena Alva SA Bergbahnen Weisse Arena AG	182'800.00				51'730.00	131'070.00
1210.50 Repower SA Repower AG	24'750.00				15'510.00	9'240.00
1210.60 Finanz Infra SA Finanz Infra AG	300'001.00				100'000.00	200'001.00
					167'240.00	
FACULTAD ADMINISTRATIVA / VERWALTUNGSVERMÖGEN						
1410.66 Passapei Scalins Trottoir Scalins	0.00	140'938.60	21'360.00		119'578.60	0.00
1410.70 Stabiliments d'aua Wasseranlagen	900'000.00	8'024.55		90'000.00	118'024.55	700'000.00
1410.71 Plan da lingias (GEP) Genereller Erschliessungsplan (GEP)	129'693.50	1'829.30	24'696.00		106'826.80	0.00
1410.77 Sanaziun donns da malaura Sanierung Unwetterschäden	0.00	64'542.35			64'542.35	0.00
1410.80 Sanaziun vias da meglieraziun Sanierung Meliorationsstrassen	0.00	65'000.00			65'000.00	0.00
1430.10 Casa da scola Schulhaus	400'000.00	32'488.29		40'000.00	92'488.29	300'000.00
1430.11 Center communal Gemeindezentrum	900'000.00			90'000.00	110'000.00	700'000.00
1430.12 la fermata la fermata	980'000.00			170'000.00		810'000.00
1430.13 Mulin e resgia Säge und Mühle	1.00	42'504.05			42'504.05	1.00
1430.15 Baghetgs d'alp Alpgebäude	100'000.00	309'199.80	128'481.00	10'000.00	70'718.80	200'000.00
1430.18 Tualletta publica Bigliac Öffentliches WC Bigliac	0.00	235'356.46			135'356.46	100'000.00
1430.63 Illuminaziun da vias Strassenbeleuchtung	0.00	184'947.45			84'947.45	100'000.00
1430.72 Posts da rimnada da rumein Kehrichtsammelstellen	0.00	25'018.00			25'018.00	0.00
1460.33 Piazza da glatsch Eisfeld	0.00	81'236.70			81'236.70	0.00
1690.03 Project Ruinaulta Projekt Ruinaulta	30'000.00				30'000.00	0.00
1710.20 Planisaziun Fandreles Planung Fandreles	67'776.20	2'953.80				70'730.00
1790.62 Concept da traffic Verkehrskonzept	0.00	19'638.25				19'638.25
		1'213'677.60	174'537.00	400'000.00	1'146'242.05	
FINANZIAZIUNS SPECIALAS / SPEZIALFINANZIERUNGEN						
Taxas da colligiazioni aquaduct Anschlussgebühren Wasserversorgung			112'273.85			
Taxas da colligiazioni canalizaziun Anschlussgebühren Kanalisation			164'526.30			
Total		1'213'677.60	451'337.15			
Surpli expensas investiziuns Ausgabenüberschuss Investitionen			762'340.45			

Rapport da revisiun alla vischnaunca da Falera

Revisionsbericht an die Gemeinde Falera

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2016 el senn dallas prescripziuns vertentas. Noss revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professiunals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretendiuns legalas d'indipendenza e da habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2016 ed il quen da menaschi 2016 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2016 dalla vischnaunca da Falera sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admetter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

Falera / Glion, ils 10 da mars 2017

CATHOMAS & CABERNARD SA

Marcus Holderegger

Cumissiun da quen e gestiun

*Basil Albin
Marc Cabrin
Gian Arpagaus*

Gemäss Ihrem Auftrag haben wir, zusammen mit der Geschäftsprüfungskommission, Ihre per 31. Dezember 2016 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanz per 31. Dezember 2016 und Betriebsrechnung 2016 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass
- bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buchhaltung, während die Prüfung der Geschäftsführung Ihrer Geschäftsprüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2016 der Gemeinde Falera wie dargestellt sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Falera / Ilanz, 10. März 2017

CATHOMAS & CABERNARD AG

Marcus Holderegger

Geschäftsprüfungskommission

*Basil Albin
Marc Cabrin
Gian Arpagaus*

Aschunta tiel quen annual

Anhang zur Jahresrechnung

Igl uffeci da vischnauncas dil Grischun cussegia allas vischnauncas d'informar supplementarmein cun ina aschunta tiel quen annual davart las suandontas posiziuns:

Obligaziuns eventualas

Definiziun

Obligaziuns eventualas ein obligaziuns contractualas dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas ch'ei dependentas dall'entrada d'ina permissiun definida e che pon haver per consequenza ina prestaziun finanziaria d'in gener e d'ina altezia maximala fixada. Exempels per obligaziuns eventualas ein cauziuns, prestaziuns da garanzia a favur da tiarzas persunas, obligaziuns da garanzia per credits d'agid d'investiziun a pendicularas ed ad associaziuns sco era garantias da deficit.

Tenor il dretg da credit ei ina sorprendida d'ina obligaziun eventuala ina expensa. L'expensa basegna perquei ina permissiun d'expensa (credit d'impegn) dall'istanza cumpetenta. Ella conta-bilitad vegnan talas obligaziuns registradas per il mument da lur scadenza.

Pils 31-12-2016 ha la vischnaunca da Falera las suandontas obligaziuns eventualas:

Conclus	Radunonza communal dils 26-11-2004
Dessignaziun	Garanzia da banca Finanz Infra SA
Scadenza	14-04-2015
31-12-15	3.4 milliuns
31-12-16	3.4 milliuns

Conclus	Radunonza communal dils 16-08-2012
Dessignaziun	Garanzia da banca Finanz Infra SA
Scadenza	08-01-2023
31-12-15	2.0 milliuns
31-12-16	2.0 milliuns

Dalla radunonza communal dils 26 da november 2004 ei vegniu approbau ina participaziun vid la Finanz Infra SA da fr. 800'000.– sco era ina garanzia da banca da 3.4 milliuns francs la quala sa vegnir visada annualmein suenter 10 onns.

Dalla radunonza communal dils 16 d'uost 2012 ei vegniu decidu d'alzar da participaziun vid la Finanz Infra SA per fr. 800'000.– e la garanzia da banca per 2.0 milliuns francs. Era quella nova garanzia da banca sa vegnir visada annualmein suenter 10 onns.

Das Amt für Gemeinden Graubünden empfiehlt den Gemeinden, in einem Anhang zur Jahresrechnung über folgende Positionen ergänzende Auskunft zu geben:

Eventualverpflichtungen

Definition

Eventualverpflichtungen sind vertragliche Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten einer bestimmten Voraussetzung abhängig sind und eine nach Art und maximaler Höhe festgelegte finanzielle Leistung zur Folge haben können. Beispiele für Eventualverpflichtungen sind Bürgschaften, Sicherheitsleistungen zugunsten Dritter, Garantieverpflichtungen für Investitionshilfedarlehen an Bergbahnen und Genossenschaften sowie Defizitgarantien.

Gemäss Kreditrecht ist die Übernahme einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe. Ausgaben benötigen deshalb eine Ausgabenbewilligung (Verpflichtungskredit) der zuständigen Instanz. Buchungsmässig werden solche Verpflichtungen erst im Zeitpunkt der Fälligkeit erfasst.

Per 31.12.2016 hat die Gemeinde Falera folgende Eventualverpflichtungen:

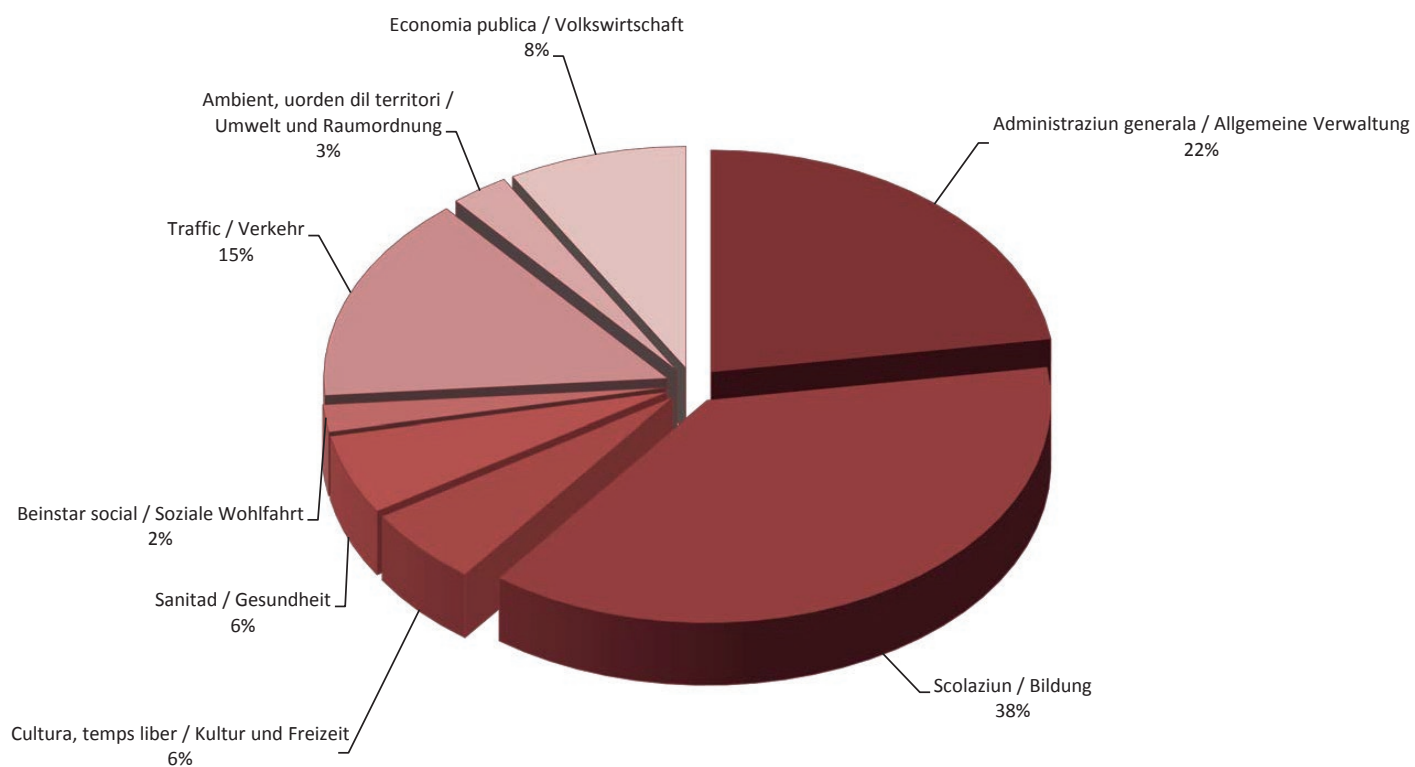
Beschluss	Gemeindeversammlung vom 26.11.2004
Bezeichnung	Bürgschaft Finanz Infra AG
Fälligkeit	14.04.2015
31.12.15	3.4 Mio.
31.12.16	3.4 Mio.

Beschluss	Gemeindeversammlung vom 16.8.2012
Bezeichnung	Bürgschaft Finanz Infra AG
Fälligkeit	08.01.2023
31.12.15	2.0 Mio.
31.12.16	2.0 Mio.

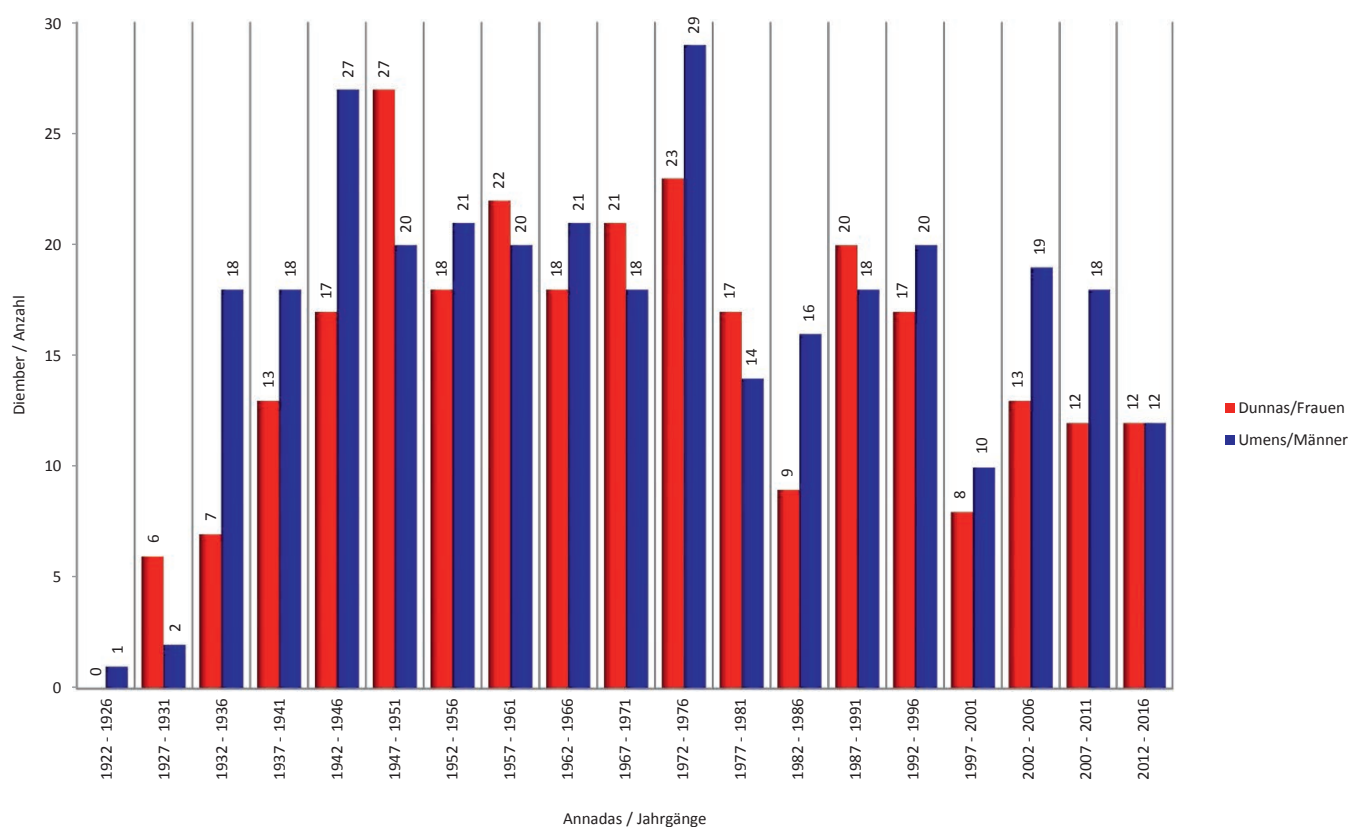
Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 26. November 2004 wurden eine Beteiligung an die Finanz Infra AG in der Höhe von Fr. 800'000.– sowie eine Bankgarantie in der Höhe von 3.4 Millionen Franken bewilligt, die nach Ablauf von zehn Jahren jährlich gekündigt werden kann.

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 16. August 2012 wurde entschieden, die Beteiligung an die Finanz Infra AG um Fr. 800'000.– und die Bankgarantie um 2.0 Millionen Franken zu erhöhen. Auch diese neue Bankgarantie kann nach Ablauf von zehn Jahren jährlich gekündigt werden.

Expensas nettas quen current 2016 / Nettoausgaben laufende Rechnung 2016



Structura da vegliadetgna pils 31-12-2016 / Altersstruktur 31.12.2016



Statistica da habitonts pils 31-12-2016

	dunnas	umens	total
Svizzers / Svizzras	249	269	518
Jasters / Jastras			
– cun domicil	15	20	35
– cun dimora annuala	16	33	49
Total	280	322	602

Confessiuns:

catolic-roman	503
evangelic-reformau	50
autras / senza confessiun	49

Lungatgs:

romontsch	369
tudestg	183
auters	50

Einwohnerstatistik 31.12.2016

	Frauen	Männer	Total
Schweizer / innen	249	269	518
Ausländer / innen			
– mit Niederlassung	15	20	35
– mit Jahresaufenthalt	16	33	49
Total	280	322	602

Konfessionen:

Römisch-katholisch	503
Evangelisch-reformiert	50
Andere / Konfessionslos	49

Sprachen:

Romontsch	369
Deutsch	183
Andere	50

Vischnaunca Falera | Via Principala 45c | CH-7153 Falera
Telefon +41 81 921 35 15 | Telefax +41 81 921 41 31 | info@falera.net | www.falera.net